



**BLUEBIRD
INDUSTRIES**

Modalità d'uso

- la traduzione delle istruzioni originali -

TR SL 98H - TR SL 108H – TR SL 108H TWIN



AVVERTENZA!

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare la macchina.

INTRODUZIONE

Caro cliente,

La ringraziamo per aver scelto uno dei nostri prodotti. Speriamo che sia pienamente soddisfatto della sua nuova macchina e che risponda alle sue aspettative.

Questo manuale è stato redatto per aiutarla a familiarizzare con la macchina e ad utilizzarla in modo sicuro ed efficace. Ricordi che fa parte integrante della macchina e che deve quindi essere conservato a portata di mano per ogni riferimento futuro e consegnato all'acquirente in caso di vendita della macchina.

Questo nuovo tosaerba è stato progettato e costruito secondo le normative vigenti ed è sicuro e affidabile quando viene utilizzato per tagliare e raccogliere l'erba seguendo le istruzioni di questo manuale (**uso corretto**). Se utilizza la macchina in altro modo o ignora le istruzioni relative alla manutenzione, alla riparazione e all'uso sicuro, la utilizza « **in modo improprio** ». In tal caso, la garanzia viene automaticamente annullata e il produttore non è responsabile per danni o lesioni subiti da lei o da terzi. Poiché i nostri prodotti sono costantemente migliorati, è possibile che riscontri lievi differenze tra la macchina utilizzata e le descrizioni contenute in questo manuale. Possiamo apportare modifiche alla macchina senza preavviso e senza obbligo di aggiornare il manuale, anche se ciò non comporta cambiamenti nelle caratteristiche essenziali di sicurezza e funzionamento. In caso di dubbi, non esiti a contattare il suo rivenditore. Buon lavoro!

IL SERVIZIO POST-VENDITA

Questo manuale fornisce tutte le istruzioni necessarie per l'uso della macchina e per la manutenzione di base.

Tutte le regolazioni o le operazioni di manutenzione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal suo rivenditore o da un centro di assistenza specializzato. Entrambi dispongono delle conoscenze e delle attrezzature necessarie per garantire che il lavoro venga svolto correttamente senza compromettere la sicurezza della macchina.

Affidandosi a loro, potrà mantenere le prestazioni del suo nuovo acquisto e conservarne il valore nel tempo.

Per qualsiasi sostituzione, la preghiamo di contattare il suo rivenditore.

INTRODUZIONE



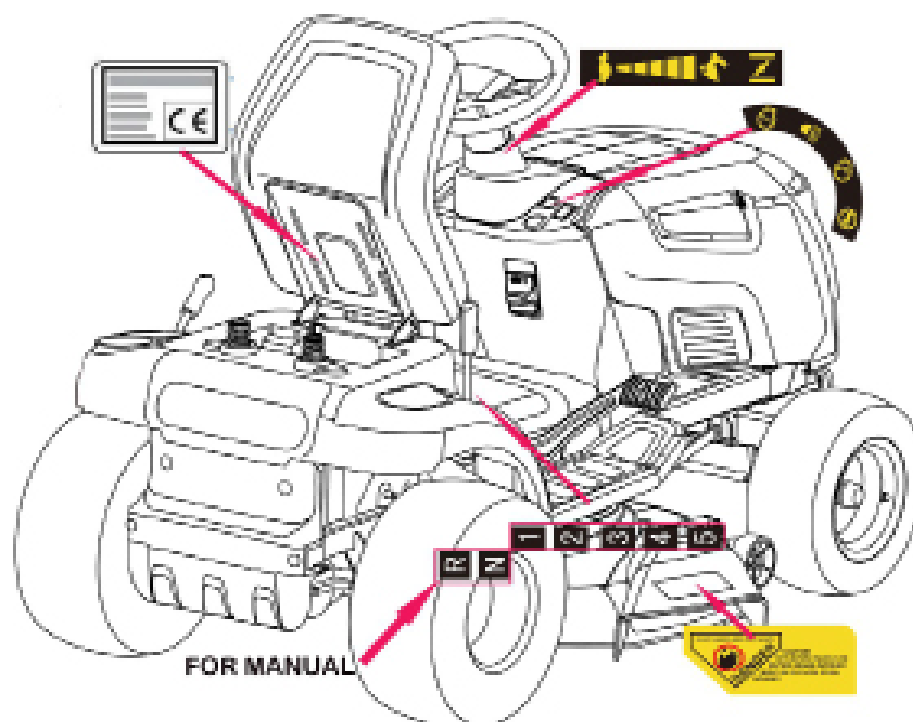
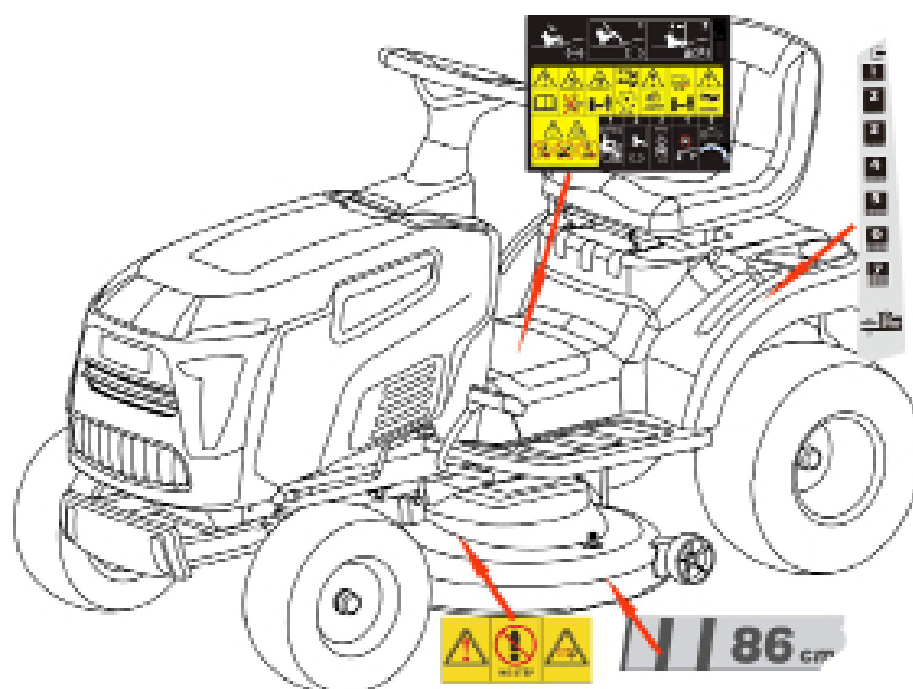
IMPORTANTE

Il tosaerba deve essere sempre utilizzato con la massima prudenza. Per garantire che le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso siano sempre a portata di mano, sulla macchina sono state applicate etichette con pittogrammi che illustrano le principali precauzioni d'uso.

Poiché queste etichette, secondo le norme di sicurezza vigenti, sono considerate parte integrante della macchina, l'utente deve sostituirle se si staccano o diventano illeggibili.

INTRODUZIONE

POSIZIONE DELLE ETICHETTE



INTRODUZIONE

IMPORTANTE

1. SICUREZZA.....	5
2. IDENTIFICAZIONE DELLE MACCHINE E DEI COMPONENTI.....	12
3. DISIMBALLAGGIO E ASSEMBLAGGIO.....	14
4. COMANDI E ATTREZZI.....	18
5. COME UTILIZZARE LA MACCHINA.....	22
5.1 RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA.....	22
5.2 MOTIVI PER CUI I DISPOSITIVI DI SICUREZZA SONO ATTIVATI.....	22
5.3 ISTRUZIONI PRIMA DELL'INIZIO DEI LAVORI.....	23
5.4 UTILIZZO DELLA MACCHINA.....	24
5.5 UTILIZZO SU TERRENI IN PENDENZA.....	29
5.6 TRASPORTI.....	31
5.7 MANUTENZIONE DEI PRATI.....	31
6. MANUTENZIONE.....	32
6.1 RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA.....	32
6.2 MANUTENZIONE PROGRAMMATA.....	32
6.3 VERIFICHE E REGOLAZIONI.....	34
6.4 SMONTAGGIO E SOSTITUZIONE.....	35
6.5 LUBRIFICAZIONE.....	36
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	37
8. CARATTERISTICHE TECNICHE.....	42
9. GARANZIA.....	44

1. SICUREZZA

1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

Alcuni paragrafi del manuale contenenti informazioni importanti sulla sicurezza e sul funzionamento sono evidenziati come segue.

NOTA o **IMPORTANTE** Forniscono precisazioni o informazioni aggiuntive su quanto già detto, al fine di evitare di danneggiare la macchina.

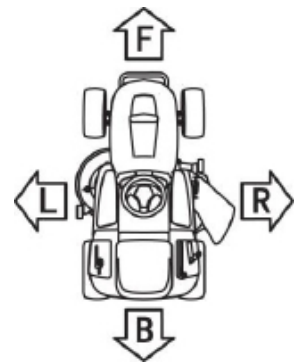
Il mancato rispetto di questa regola comporta un rischio di lesioni per sé stessi o per altri.

PERICOLO Il mancato rispetto di questa regola comporta un rischio di gravi lesioni o di morte per sé stessi o per altri.

Questo manuale descrive le diverse versioni della macchina

NOTA Le posizioni sulla macchina, come "anteriore", "posteriore", "sinistra" o "destra", si riferiscono alla direzione di il movimento in avanti.

IMPORTANTE Per tutte le operazioni relative all'uso e alla manutenzione del motore che non sono descritte in questo manuale, si prega di fare riferimento ai manuali corrispondenti che fanno parte integrante di tutta la documentazione fornita con la macchina.



1.2 REGOLE GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE Leggere attentamente prima di utilizzare la macchina.

A) FORMAZIONE

1) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzatevi con i comandi e il corretto utilizzo dell'attrezzatura.

2) Non permettere ai bambini o alle persone che non conoscono queste istruzioni di utilizzare la macchina. Le normative locali possono imporre limiti di età all'utilizzatore.



3) Non tagliare mai l'erba quando animali domestici o persone (in particolare bambini) si trovano nelle vicinanze, o in condizioni di oscurità.

4) Ricordate che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile degli incidenti o dei pericoli a cui espone altre persone o i loro beni.

5) Non trasportare passeggeri.

6) Ogni conducente deve cercare e ottenere una formazione pratica e professionale.

Questa formazione deve porre l'accento su:

- la necessità di essere attenti e concentrati quando si lavora su macchine con un operatore a bordo;

- L'impossibilità di utilizzare il freno per riprendere il controllo di una macchina con un operatore a bordo che scivola su una pendenza. Le principali cause di perdita di controllo sono:
 - l'aderenza insufficiente delle ruote;
 - eccesso di velocità;
 - frenata inadeguata;
 - il tipo di macchina non è adatto alla funzione;
 - la mancata conoscenza dell'effetto delle condizioni del terreno, in particolare delle pendenze;
 - accoppiamento e distribuzione del carico errati;

(B) PREPARAZIONE



1) Quando tagliate l'erba, indossate sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi o con sandali aperti.

2) Ispezionare attentamente l'area in cui viene utilizzata l'attrezzatura e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere espulsi dalla macchina.



3) **PERICOLO!** La benzina è altamente infiammabile:



-Conservare il carburante in contenitori appositamente progettati a tale scopo;

-Fare rifornimento solo all'esterno e non fumare durante il rifornimento;

-Aggiungere carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il

tappo del serbatoio o aggiungere carburante quando il motore è in funzione o caldo;

-In caso di fuoriuscita di benzina, non avviare il motore e allontanare la macchina dalla zona di fuoriuscita. Non creare fonti di accensione fino a quando i vapori di benzina non si sono evaporati;

-Rimuovere e serrare saldamente i tappi del serbatoio e del contenitore del carburante.

4) Sostituire i silenziatori difettosi.

5) Prima di utilizzare la macchina, verificare sempre che le lame, i bulloni e l'unità di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire le lame e i bulloni usurati o danneggiati in blocco per garantire l'equilibrio della macchina.

6) Sulle macchine con più lame, ricordate che la rotazione di una lama può causare la rotazione delle altre lame.

C) FUNZIONAMENTO



1) Non avviare il motore in uno spazio confinato dove i fumi pericolosi di monossido di carbonio possono concentrarsi.

SICUREZZA

- 2) Tagliare l'erba solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- 3) Prima di avviare il motore, disinnestare le lame e metterlo in folle.
- 4) Non utilizzare la macchina su pendenze longitudinali superiori a 15° (27%); non utilizzare la macchina su pendenze laterali superiori a 10° (18%).
- 5) Tenete presente che non esiste una pendenza "sicura". La manovra su pendii erbosi richiede particolare attenzione. Per evitare il ribaltamento
 - non fermarsi o partire bruscamente in salita o in discesa;
 - non fermarsi o partire bruscamente in salita o in discesa;
 - inserire la marcia lentamente e mantenerla inserita in ogni momento, soprattutto in discesa;
 - la velocità della macchina deve essere mantenuta bassa sulle pendenze e nelle curve strette;
 - prestare attenzione a dossi, avvallamenti e altri pericoli nascosti;
 - non tagliare mai l'erba nel senso della pendenza.
- 6) Prestare attenzione quando si trainano carichi o si utilizzano attrezzature pesanti:
 - utilizzare solo ganci di traino omologati;
 - Limitare i carichi a quelli che si possono controllare in sicurezza;
 - Non effettuare curve strette. Prestare attenzione quando si va in retromarcia;
 - Utilizzare contrappesi o masse per ruote quando indicato nelle istruzioni d'uso.
- 7) Arrestare le lame prima di attraversare superfici diverse dall'erba.
- 8) Non utilizzare mai la macchina se le protezioni sono danneggiate o se i dispositivi di sicurezza non sono in posizione.
- 9) Non modificare le impostazioni del regolatore del motore e non aumentare la velocità del motore. Far funzionare il motore a una velocità eccessiva può aumentare il rischio di lesioni.
- 10) Prima di lasciare il sedile del conducente:
 - disinnestare le lame e abbassare i punti di fissaggio;
 - Mettere il motore in folle e azionare il freno di stazionamento;
 - arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.
- 11) Disinnestare le lame, spegnere il motore e rimuovere la chiave di accensione:
 - prima di rimuovere le ostruzioni o di liberare il canale del collettore;
 - prima di pulire, controllare o effettuare la manutenzione della macchina;
 - prima di pulire, controllare o effettuare la manutenzione della macchina;
 - dopo aver urtato un oggetto estraneo. Prima di riavviare e utilizzare la macchina, verificare che non sia danneggiata e ripararla;
 - se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (verificare immediatamente la causa).

12) Disinnestare le lame durante il trasporto o quando non sono utilizzate.

13) Arrestare il motore e disinnestare le lame:

- prima di fare rifornimento;

- prima di regolare l'altezza, salvo che la regolazione non possa essere effettuata dalla postazione di guida.

14) Ridurre l'accelerazione in caso di disallineamento del motore. Se il motore è dotato di una valvola di arresto, interrompere l'alimentazione di carburante al termine della falciatura.

15) Prestare attenzione al traffico quando si attraversa una strada o ci si trova nelle vicinanze.

16) Non dirigere mai lo scarico dei materiali verso i passanti e non permettere a nessuno di avvicinarsi alla macchina quando è in funzione.

17) Utilizzare ricambi originali. I ricambi e gli accessori originali sono stati appositamente progettati per questa macchina. L'uso di ricambi e accessori non originali comprometterà la sicurezza della persona e/o della macchina.

18) Non falciare durante i temporali. Nessuna protezione contro i fulmini.

19) Un'esposizione prolungata al rumore può causare danni permanenti all'udito. Per questo motivo è sempre necessario utilizzare una protezione acustica approvata e ridurre le ore di lavoro.

20) Non utilizzare il trattorino rasaerba e/o gli accessori collegati in caso di stanchezza, malattia o dopo aver consumato alcol, droghe o medicinali che alterano i tempi di reazione e/o la capacità di concentrazione.

21) Il tosaerba non deve essere utilizzato se il cesto raccogliherba completo o la protezione dell'apertura di espulsione a chiusura automatica non sono montati.

22) Durante il lavoro, indossare scarpe robuste con suole antiscivolo e indumenti protettivi. Non utilizzare l'attrezzatura se si è a piedi nudi o si indossano sandali.

23) Per ridurre l'impatto delle emissioni sonore e delle vibrazioni, limitare la durata di utilizzo, utilizzare modalità operative a basse vibrazioni e basso rumore e indossare dispositivi di protezione individuale. Tenere conto dei seguenti punti per minimizzare i rischi legati all'esposizione a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare la macchina solo secondo la sua progettazione e le presenti istruzioni.
- Assicurarsi che la macchina sia in buone condizioni e ben mantenuta.
- Utilizzare accessori adatti alla macchina e assicurarsi che siano in buone condizioni.
- Tenere saldamente il volante.
- Manutenere questa macchina secondo le presenti istruzioni e assicurarsi che sia ben lubrificata (se del caso).

- Pianificare il programma di lavoro in modo da distribuire l'uso degli strumenti ad alta vibrazione su un periodo più lungo.
- L'uso prolungato della macchina espone l'utente a vibrazioni che possono causare una serie di disturbi noti come sindrome da vibrazione mano-braccio (HAVS), ad esempio lo sbiancamento delle dita, nonché malattie specifiche come la sindrome del tunnel carpale. Per ridurre questo rischio durante l'uso della macchina, indossare sempre guanti protettivi e mantenere le mani al caldo.
- Pianificare il programma di lavoro in modo da distribuire l'uso degli strumenti ad alta vibrazione su un periodo più lungo.
- L'uso prolungato della macchina espone l'utente a vibrazioni che possono causare una serie di disturbi noti come sindrome da vibrazione mano-braccio (HAVS), ad esempio lo sbiancamento delle dita, nonché malattie specifiche come la sindrome del tunnel carpale. Per ridurre questo rischio durante l'uso della macchina, indossare sempre guanti protettivi e mantenere le mani al caldo.

IMPORTANTE Chiunque utilizzi il trattore tagliaerba deve prima familiarizzare con le istruzioni contenute in questo manuale e con i comandi per garantire un uso corretto e sicuro della macchina

D) MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- 1) Stringere tutti i dadi, bulloni e viti per assicurarsi che l'attrezzatura sia in buone condizioni di funzionamento.
- 2) Non riporre mai l'attrezzatura con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori potrebbero raggiungere una fiamma libera o una scintilla.
- 3) Lasciare raffreddare il motore prima di riporlo in uno spazio chiuso.
- 4) Per ridurre i rischi di incendio, assicurarsi che il motore, il silenziatore, il vano batteria e il serbatoio della benzina siano privi di erba, foglie o eccesso di grasso.
- 5) Controllare frequentemente lo stato di usura o deterioramento del cesto di raccolta.
- 6) Sostituire le parti usurate o danneggiate per motivi di sicurezza.
- 7) Se il serbatoio del carburante deve essere svuotato, questa operazione deve essere effettuata all'esterno.
- 8) Sulle macchine con più lame, ricordare che la rotazione di una lama può causare la rotazione delle altre lame.
- 9) Quando la macchina deve essere parcheggiata, riposta o lasciata incustodita, abbassare il dispositivo di taglio, salvo che venga utilizzato un blocco meccanico positivo.

IMPORTANTE Le lame sono affilate, rischio di gravi lesioni! Prima di eseguire qualsiasi operazione di ispezione, pulizia o riparazione sulle parti taglienti, arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione. Successivamente, scollegare il filo della candela e allontanare il cappuccio della candela per evitare avviamenti accidentali.

1.3 ETICHETTE DI SICUREZZA

La macchina deve essere utilizzata con cautela. Per questo motivo, sono state applicate delle etichette sulla macchina con illustrazioni che ricordano le principali precauzioni da adottare durante l'uso.

Queste etichette devono essere considerate parte integrante della macchina. Se un'etichetta si stacca o diventa illeggibile, contattare il proprio rivenditore per sostituirla. Il significato di ogni etichetta è spiegato di seguito.



Avvertenza:

Leggere le istruzioni prima di utilizzare la macchina.



Pericolo!

Rischio di lesioni.

Lame in movimento: la lama continua a girare per un certo tempo dopo l'arresto del motore o la disattivazione del comando della lama.

**Avvertenza:**

Scollegare la chiave di accensione e leggere le istruzioni prima di eseguire qualsiasi operazione di riparazione o manutenzione.

**Avvertenza:**

Non camminare sulla piastra o sulla griglia di protezione.

**Avvertenza:**

Non camminare sulla piastra o sulla griglia di protezione.

**Pericolo! Oggetti espulsi:**

Non utilizzare l'apparecchio senza che la protezione di espulsione o il cesto raccogliherba siano montati.

**Pericolo! Oggetti espulsi:**

Avvertenza: Tenere i passanti a distanza.

**Pericolo! Smembramento:**

Assicurarsi che i bambini restino sempre lontani dalla macchina quando il motore è in funzione.

**Attenzione!**

Non utilizzare mai lance ad alta pressione per lavare il sistema di trasmissione.

**Pericolo!**

Rischio di ustioni Attendere che il motore sia completamente raffreddato prima di effettuare qualsiasi regolazione o manutenzione.

**Avvertenza:**

TENERE LE MANI E I PIEDI LONTANI DALLE LAME

Pericolo!**Rischio di gravi lesioni**

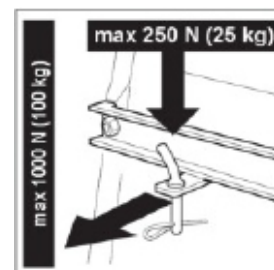
Tenere le mani e i piedi lontani dalla lama e da tutte le parti mobili.

**Pericolo!****Rischio di ribaltamento su pendii ripidi**

ATTENZIONE! Non utilizzare la macchina su pendenze longitudinali superiori a 15° (27%). Non utilizzare la macchina su pendenze laterali superiori a 10° (18%).

1.4 REGOLE DI TRAINO

Un kit di traino per trainare un piccolo rimorchio è disponibile su richiesta. Durante l'utilizzo del kit di traino, questo accessorio deve essere montato secondo le istruzioni fornite. Non superare i carichi raccomandati indicati sull'etichetta e seguire le istruzioni di sicurezza.

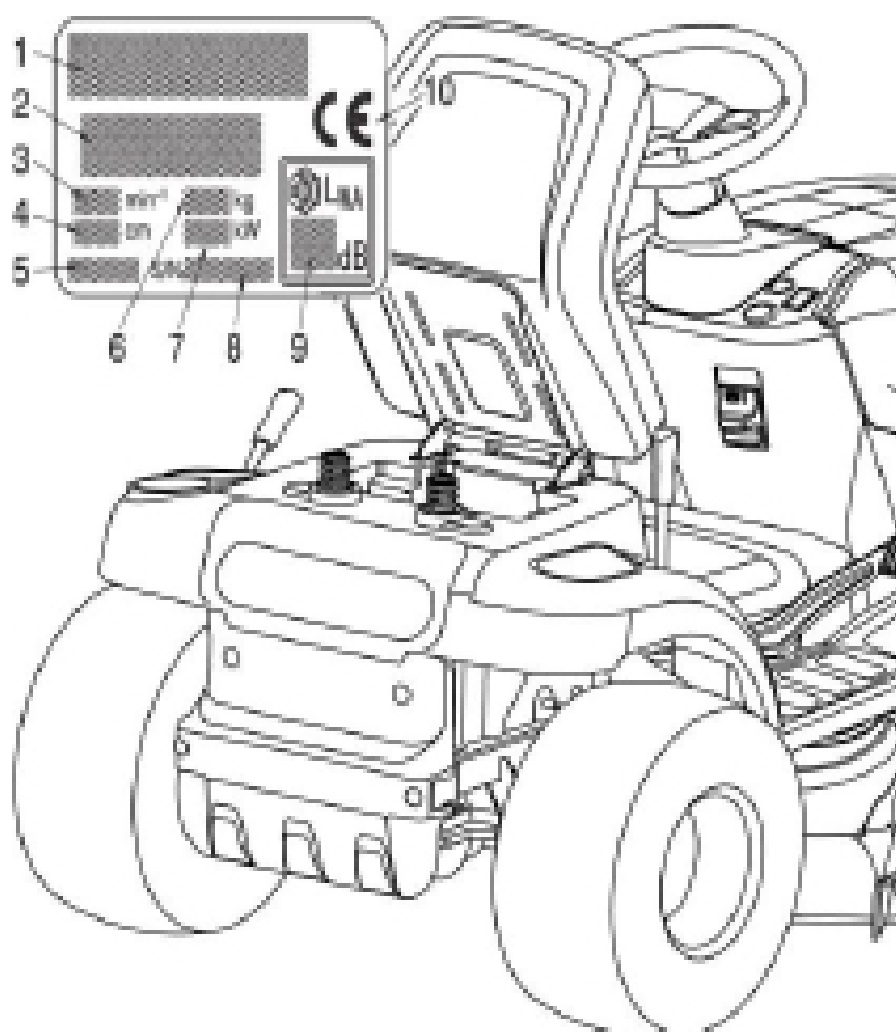


2. IDENTIFICAZIONE DELLE MACCHINE E DEI COMPONENTI

2.1 IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

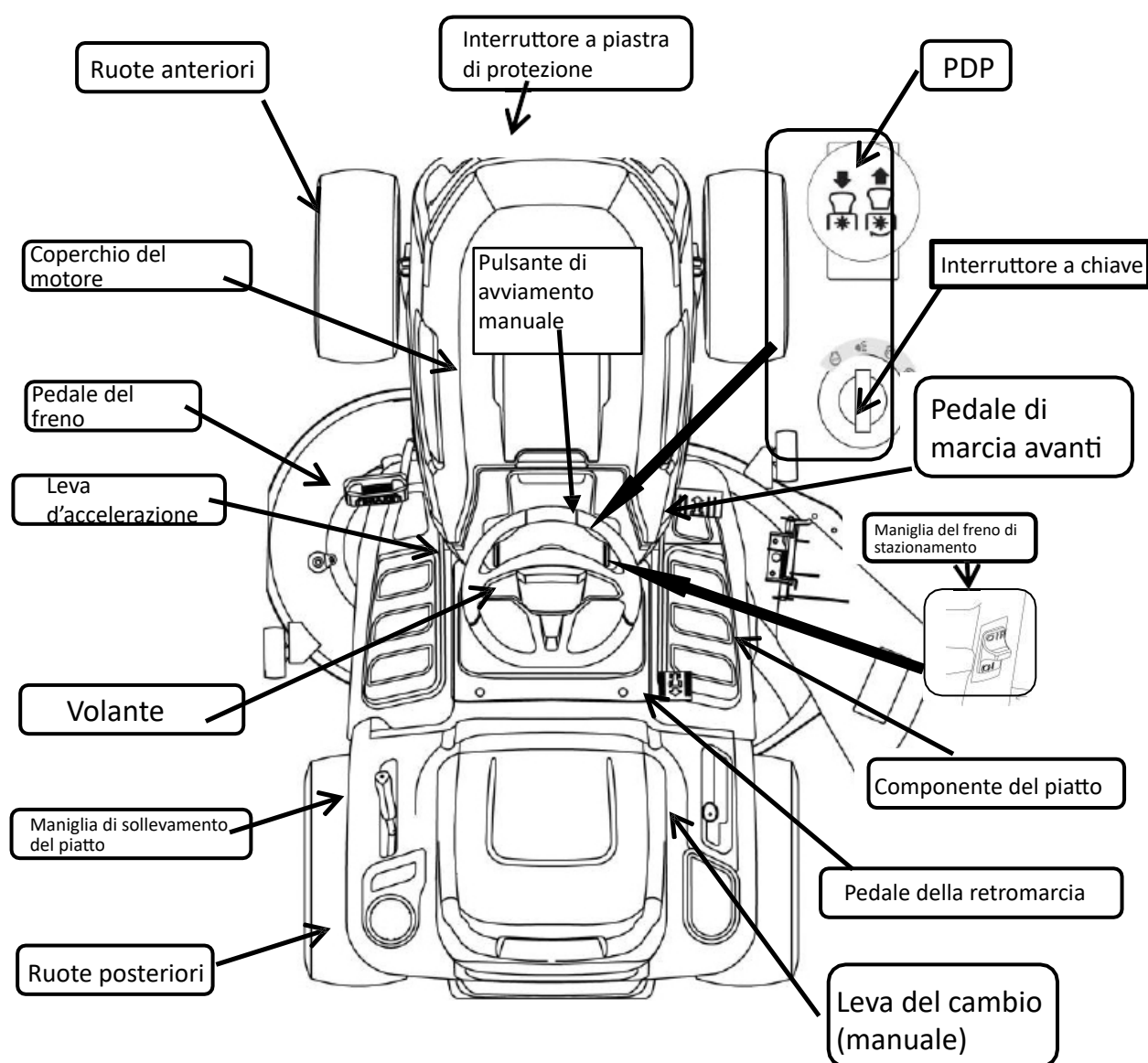
L'etichetta situata nel supporto del sedile indica i dati essenziali di ogni macchina

1. Nome e indirizzo del produttore.
2. Nome della macchina
3. Tipo di macchina
4. Larghezza di taglio
5. Massa della macchina
6. Potenza nominale del motore
7. Numero di serie
8. Anno di produzione
9. Livello di potenza acustica secondo la direttiva 2000/14/CE
10. Marcatura di conformità secondo la direttiva 2006/42/CE



2.2 IDENTIFICAZIONE DEI PRINCIPALI COMPONENTI

I principali componenti della macchina sono i seguenti:



3. DISIMBALLAGGIO E ASSEMBLAGGIO

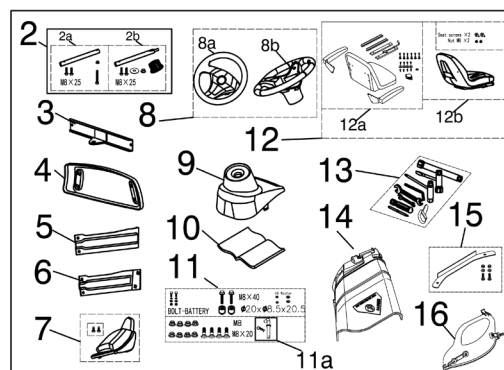
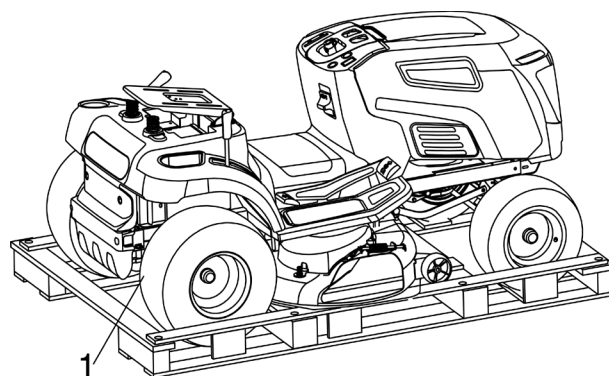
Per motivi di stoccaggio e trasporto, alcuni componenti della macchina non sono installati in fabbrica e devono essere montati dopo il disimballaggio. Seguire le istruzioni qui sotto

IMPORTANTE La macchina viene consegnata senza olio né carburante. Prima di avviare il motore, riempirlo di olio e carburante secondo le istruzioni del manuale del motore.

3.1 DISIMBALLAGGIO

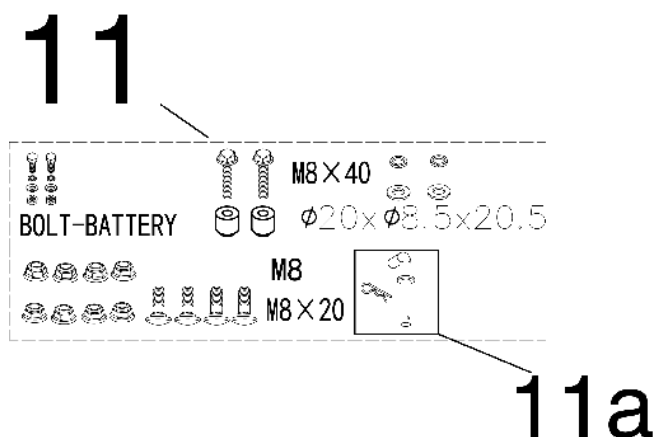
Durante il disimballaggio della macchina, assicurarsi di prendere tutti i singoli pezzi e accessori e di non danneggiare la piastra di taglio quando si rimuove la macchina dal pallet.

1. Corpo macchina
2. Albero dello sterzo
3. Barra di traino
4. Paraurti
5. Supporto paraurti sinistro
6. Supporto paraurti destro
7. Coprivolante
8. Volante
9. Supporto del volante
10. Manuale di istruzioni
11. Dadi, bulloni, rondelle, boccole
12. Sedile
13. Strumenti e chiave di accensione
14. Deflettore laterale
15. Rinforzo e rondelle, bulloni, dadi
16. Kit di triturazione (se applicabile)



NOTA

Per evitare di danneggiare il piatto di taglio, sollevarlo alla massima altezza e prestare molta attenzione quando si rimuove la macchina dal pallet.



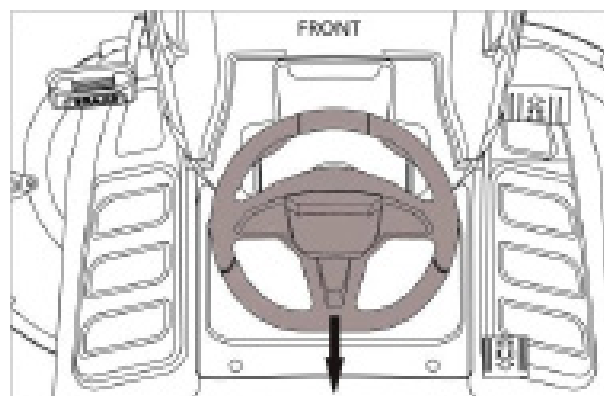
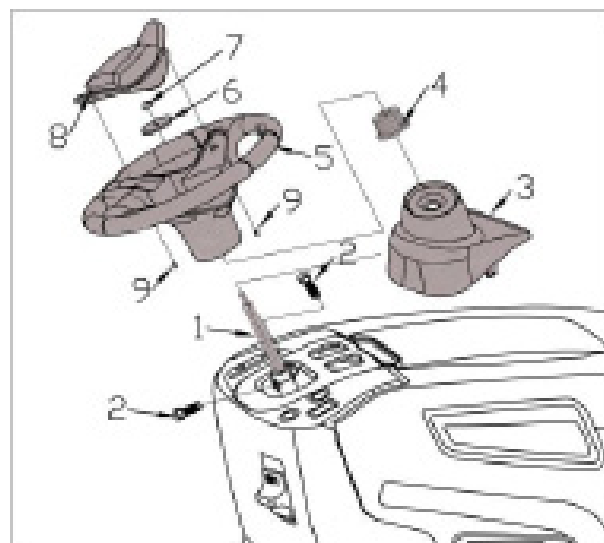
3.2 MONTAGGIO DEL VOLANTE

Posizionare la macchina su una superficie piana e raddrizzare le ruote anteriori.

- a. Montare l'albero (1) sui giunti e serrare la vite M8x25 (2). (Utilizzare la chiave esagonale 5 tra gli attrezzi forniti).
- b. Montare il coperchio dell'albero dello sterzo (3).
- c. Inserire il mozzo scanalato (4) sull'albero (1), montare la ruota (5), il distanziale (6) e serrare il dado M8 (7). (Utilizzare la chiave fissa 13-15 tra gli attrezzi forniti).
- d. Inserire la protezione del volante (8) nel volante e serrare le due viti

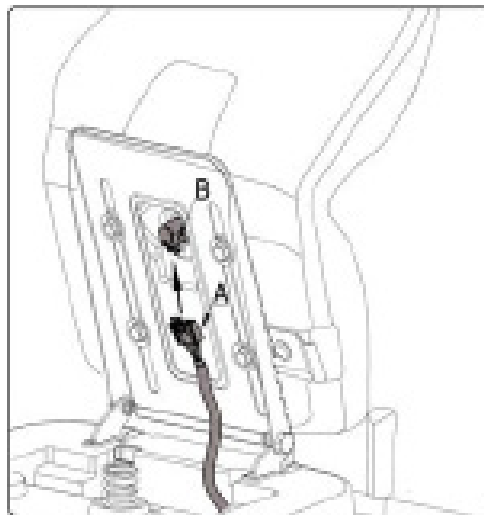
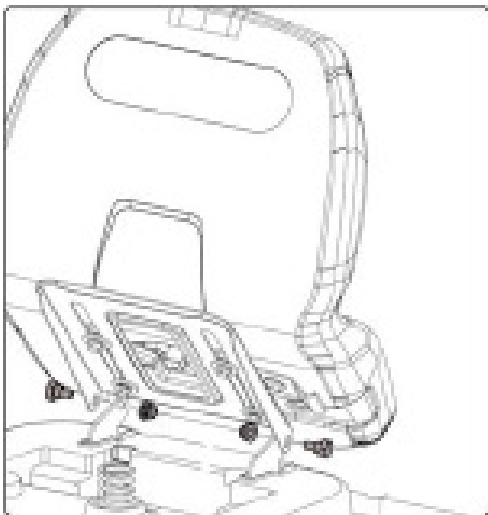
NOTA

Prestare attenzione alla direzione durante il montaggio del volante.



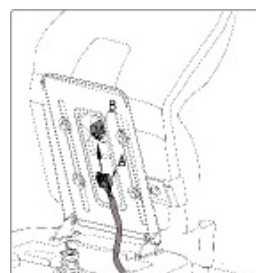
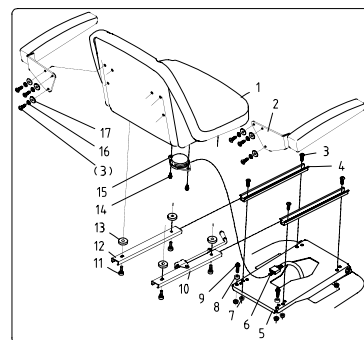
3.3 MONTAGGIO DEL SEDILE

1. Allentare i 2 dadi M8 e le 2 viti del supporto del sedile. (Utilizzare la chiave fissa 13-15 tra gli attrezzi accessori).
2. Montare il sedile sul supporto del sedile utilizzando i 2 dadi M8 e le 2 viti rilasciate.
3. Collegare il cablaggio A e l'interruttore B sotto il sedile.



Solo per i sedili di lusso (se applicabile):

1. Rimuovere le guide (n° 4, n° 10, n° 11) dal loro imballaggio e installarle con le rondelle di seduta $\phi 32 \times \phi 10,5 \times 8$ (n° 13) e la seduta (n° 1) utilizzando le viti M8x20 (n° 11).
2. Installare i componenti dell'interruttore del sedile (n° 15) utilizzando le viti M6x16 (n° 14).
3. Smontare i bulloni di arresto preinstallati (n° 9) e il distanziale (n° 8) dalla piastra di base della guida scorrevole (n° 5), spostare la guida scorrevole fino all'estremità e fissare la parte anteriore dell'insieme guida scorrevole del sedile montato al passaggio 1 alla piastra di base della guida scorrevole (n° 5) utilizzando le viti M8x16 (n° 3) e i dadi M8 (n° 7).
4. Spostare la guida scorrevole in avanti e fissare la parte posteriore dell'insieme guida scorrevole del sedile alla piastra di base della guida scorrevole (n° 5) utilizzando le viti M8x16 (n° 3) e i dadi M8 (n° 7).
5. Rimontare il bullone di arresto (n° 9) rimosso al passaggio 2.
6. Fissare il bracciolo (n° 2) sul retro del sedile utilizzando le viti, le rondelle elastiche e le rondelle piane (n° 3, n° 16, n° 17).
7. Collegare il cavo A e l'interruttore B sotto il sedile.



3.4 COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA



L'elettrolita liquido è una soluzione di acido solforico. Pericolo: l'acido solforico è tossico



Pericolo: l'acido solforico è corrosivo e può causare cecità o gravi ustioni.



Pericolo: Tenere fuori dalla portata dei bambini.



Solo per i paesi dell'UE

Non gettare mai gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

In conformità alla direttiva europea 2012/19/CE sui vecchi apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua integrazione nelle legislazioni nazionali, i vecchi utensili elettrici devono essere separati dagli altri rifiuti ed eliminati in modo ecologico, ad esempio portandoli in un centro di smaltimento ecologico.

Riciclaggio alternativo alla restituzione:

Se il proprietario desidera disfarsi dell'apparecchiatura, invece di restituirla al produttore, deve assicurarsi che venga smaltita in modo appropriato.

L'apparecchiatura può essere consegnata a un punto di raccolta appropriato che la smaltirà secondo le normative nazionali in materia di riciclaggio e smaltimento dei rifiuti. Questa disposizione non si applica agli accessori o agli ausili senza componenti elettrici forniti con l'apparecchio ai fini dello smaltimento.

La ristampa o la riproduzione con qualsiasi mezzo, in tutto o in parte, della documentazione e dei documenti che accompagnano i prodotti è consentita solo con l'espresso consenso del produttore.

Salvo modifiche tecniche.



1) Inserire la batteria nel suo vano.

IMPORTANTE

Posizionare la batteria rispettando le polarità (+) e (-).

2) Collegare i connettori della batteria ai cavi di collegamento della macchina e stringere le due viti. Quindi coprire i 2 fili con il cappuccio di protezione. (Utilizzare la chiave piatta 8-10 e il cacciavite Phillips tra gli attrezzi forniti)

3) Fissare la batteria con l'elastico.

NOTA

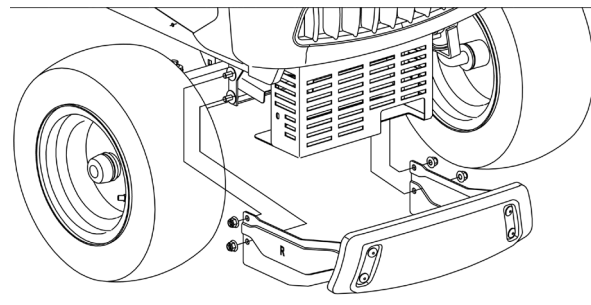
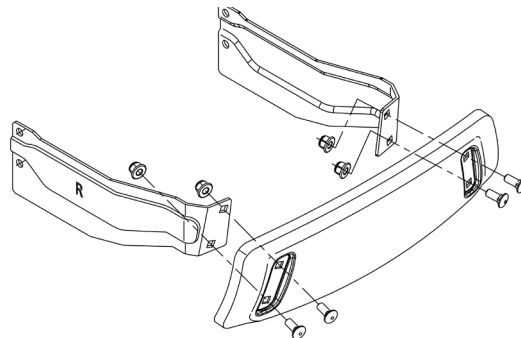
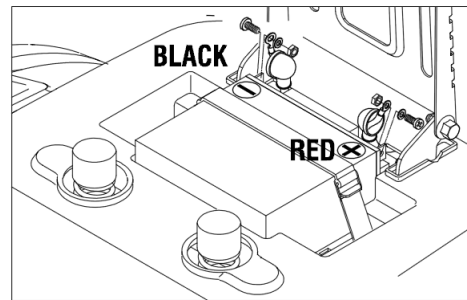
Questa macchina utilizza una batteria da **12 V - 18Ah**. La batteria è completamente carica prima di lasciare la fabbrica. Se la batteria non è sufficientemente carica, utilizzare un alimentatore da 12 V 1A per caricarla.

3.5 MONTAGGIO DEL PARAURTI

ANTERIORE

a. Montare i supporti L e R sul paraurti, utilizzando 4 dadi M8 e 4 viti M8x20. (Utilizzare la chiave fissa 13-15 tra gli attrezzi forniti).

b. Fissare il paraurti anteriore alla parte inferiore del telaio utilizzando i 4 dadi M8. (Utilizzare la chiave a forchetta 13-15 fornita tra gli attrezzi accessori.)

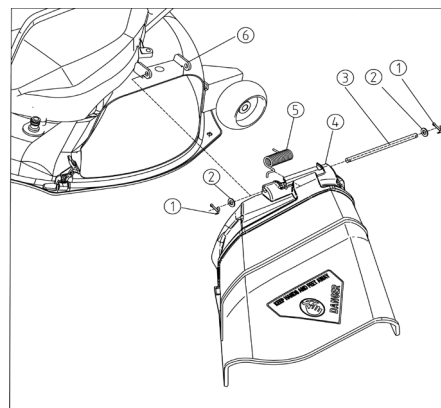


3.6 MONTAGGIO DEL DEFLETTORE

LATERALE

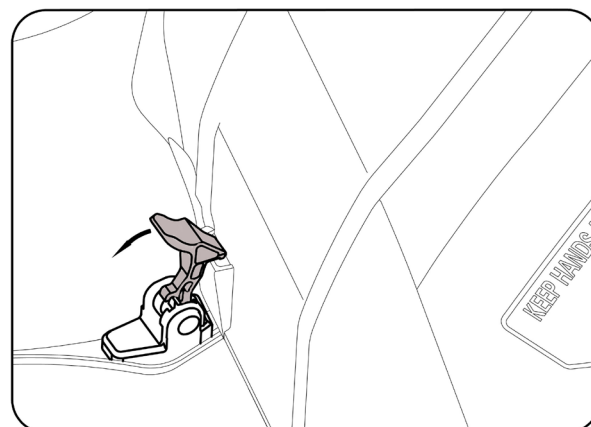
- Inserire la spina elastica (1) e la rondella (2) nell'estremità destra della spina (3);
- Inserire il perno nella paratia laterale (4), il supporto (6) e la molla di torsione (5) in questo ordine, quindi inserire la rondella (2) e la spina elastica (1) all'altra estremità.
- Piegare l'estremità aperta della spina elastica.

Nota: durante l'apertura del flap laterale, premere prima il pulsante di blocco automatico e non forzare per aprirlo.

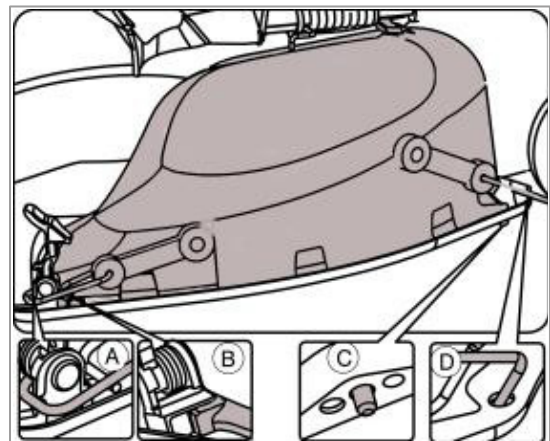
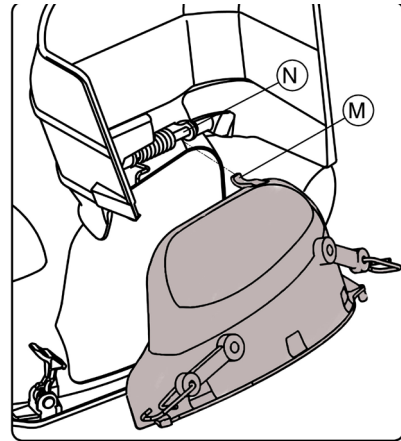


3.7 MONTAGGIO DEL KIT MULCHING (se applicabile)

Se l'utente desidera tagliare l'erba, sminuzzarla e lasciarla sul prato, è disponibile su richiesta un kit "mulching". Il kit deve essere montato sul piatto di taglio come indicato nel soffietto.

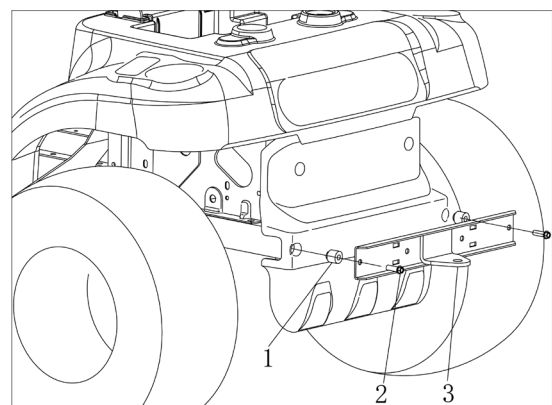
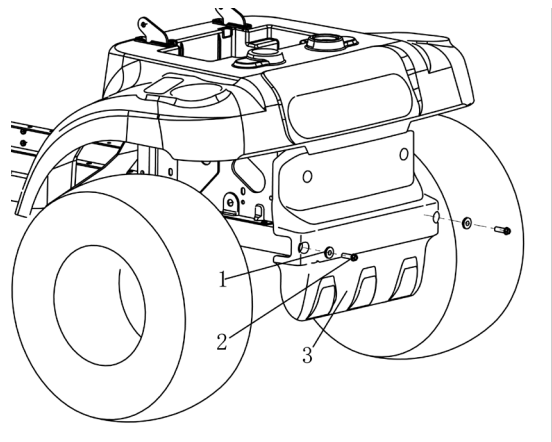


- a. Premere il pulsante autobloccante per aprire il deflettore laterale;
- b. Far passare la linguetta (M) del kit mulching attraverso la parte inferiore della spina (N), inserire l'angolo inferiore sinistro del kit mulching nello spazio sotto la base dei pezzi autobloccanti (figura B) e inserire la spina destra nel foro della piastra (figura C);
- c. Agganciare il gancio sinistro nella scanalatura della base dei pezzi autobloccanti (figura A) e il gancio destro nel foro della piastra (figura D).

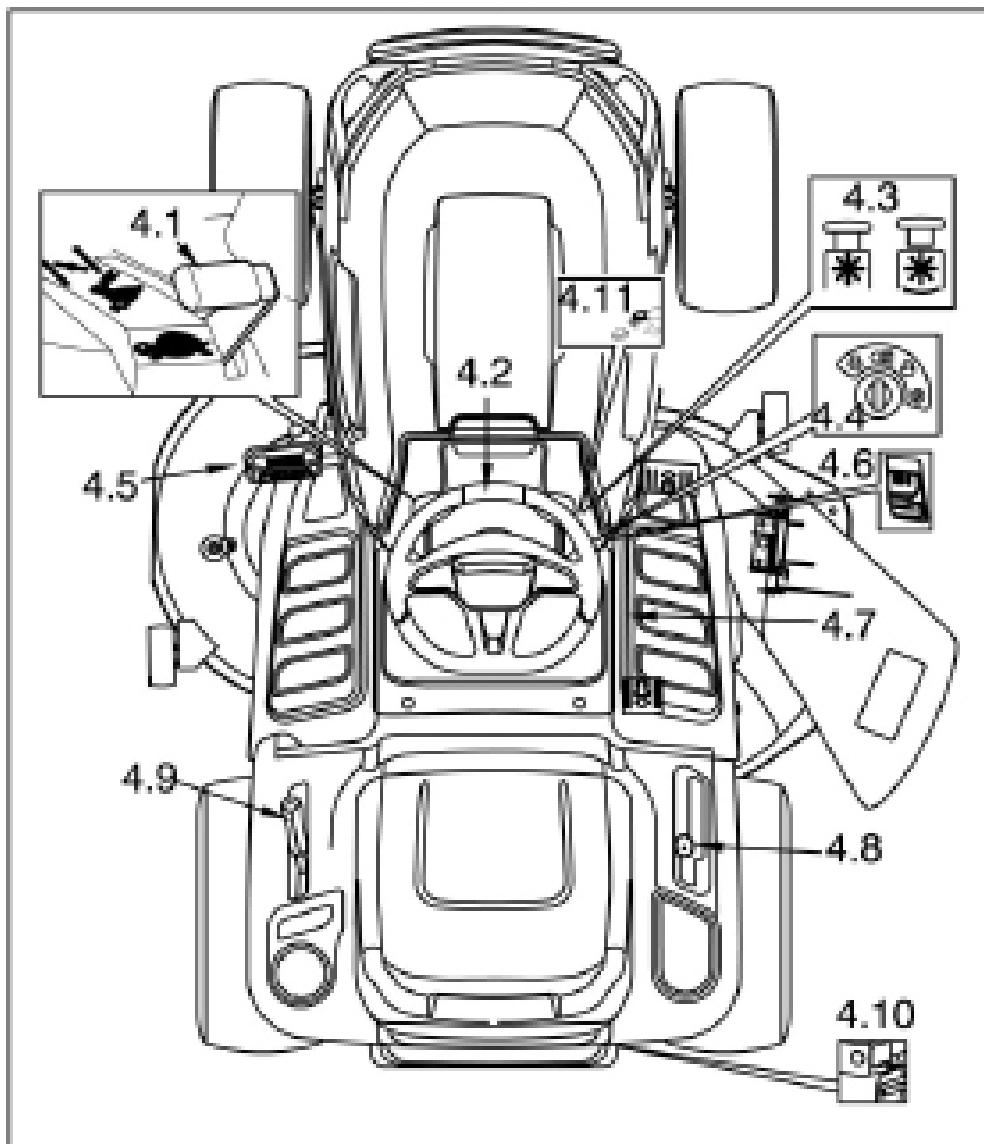


3.8 MONTAGGIO DEL KIT DI TRAINO

- a. Rimuovere la boccola dal braccio tenditore (1) e i bulloni a testa esagonale M8×20 (2) che fissavano il coperchio del riduttore (3);
- b. Inserire il manicotto del cuscino (1) nel foro del bullone da cui è stato appena rimosso il bullone, allineare la piastra di traino (3), quindi fissarla con un bullone a testa esagonale M8*40 (2).



4. COMANDI E ATTREZZI



4.1 LEVA DELL'ACCELERATORE

Regola il regime del motore. Le posizioni sono indicate su un'etichetta con i seguenti simboli:



"CHOKE" (STARTER) avviamento a freddo



"SLOW" per la velocità al minimo del motore



"FAST" per un regime motore massimo

-La posizione "CHOKE" arricchisce la miscela e deve essere utilizzata solo per il tempo necessario all'avviamento a freddo.

-Per passare da una zona all'altra, posizionare la leva in una posizione compresa tra "SLOW" e "FAST".

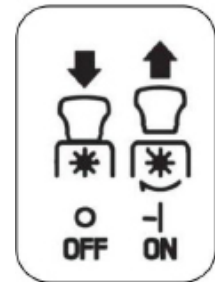
-Durante il taglio dell'erba, posizionare la leva su "FAST".

4.2 VOLANTE

Girare le ruote anteriori.

4.3 PULSANTE DI AVVIAMENTO/ARRESTO LAMA

Il pulsante di avviamento/arresto della lama si trova sulla console laterale destra, davanti all'interruttore a chiave. Il pulsante di avviamento/arresto delle lame aziona la frizione elettrica. Tirare il pulsante verso l'alto per innestare le lame o spingerlo verso il basso per disinnestarle.



4.4 INTERRUETTORE A CHIAVE DI CONTATTO

Questo comando a chiave ha quattro posizioni:



"OFF": arresta l'intero sistema.



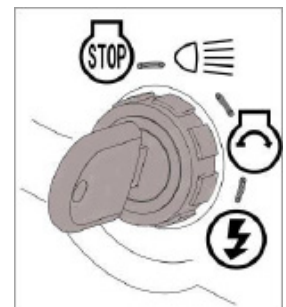
"ON": attiva tutti i componenti.



Il tasto "START" collega il motorino di avviamento. Se si rilascia il tasto su "START", ritorna automaticamente su "ON".



Quando l'interruttore è in posizione, la chiave alimenta i fari anteriori.



4.5 Pedale del freno

Il pedale del freno si trova nella parte anteriore sinistra del veicolo. Il pedale del freno può essere utilizzato per arresti improvvisi o per **azionare il freno di stazionamento**.

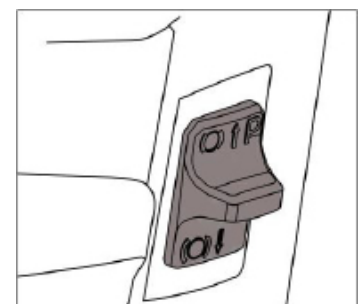


NOTA Quando la macchina è in movimento, non appoggiare il piede sul pedale.

4.6 LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Quando il veicolo è fermo:

- 1) Tenere premuto il pedale del freno;
- 2) Sollevare la leva del freno di stazionamento e mantenerla in posizione alta;
- 3) Rilasciare il pedale





Le ruote posteriori rimangono così frenate. Per disinserire il freno di stazionamento, premere a fondo il pedale (la leva del freno di stazionamento si disinserisce automaticamente e torna in posizione bassa).

NOTA Il motore deve avviarsi solo se:

- l'operatore è in posizione;
- il freno di stazionamento è inserito (solo per i modelli meccanici);
- la trasmissione e i dispositivi di taglio sono disinnestati.

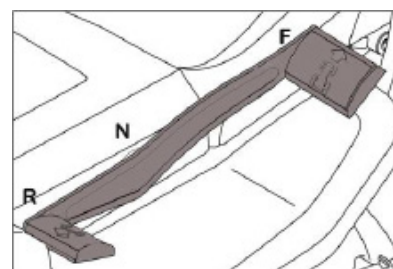
4.7 INGRANAGGIO DEGLI INGRANAGGI (per i modelli con trasmissione idrostatica)

Questo pedale innesta la trasmissione sulle ruote e regola le velocità di avanzamento e retromarcia della macchina.

- Per inserire la marcia avanti, premere il tasto "F" con la punta del piede. Aumentando la pressione sul pedale, la velocità della macchina aumenta.

- La retromarcia si inserisce premendo il pedale con il tallone verso "R".

- Se viene rilasciato, il pedale passa automaticamente in folle "N".



ATTENZIONE

La retromarcia deve essere inserita solo quando la macchina è ferma.

NOTA

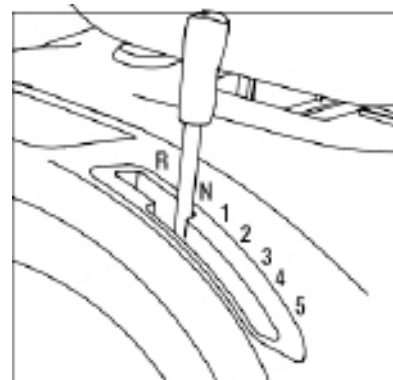
Assicurarsi che il freno di stazionamento sia disinserito prima di guidare il tosaerba.

4.8 LEVA DEL CAMBIO (per i modelli con cambio manuale)

Questa leva ha sette posizioni per le 5 marce avanti, la posizione neutra "N" e la retromarcia "R".

Quando si sposta la leva del cambio, premere il pedale per disinnestare la cinghia di trasmissione e spostare la leva come indicato sull'etichetta.

Non spostare mai la leva direttamente dalla marcia avanti alla retromarcia o dalla retromarcia alla marcia avanti finché la macchina non è completamente ferma.



ATTENZIONE

Inserire la retromarcia solo quando la macchina si è completamente fermata.

4.9 LEVA DI REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO



Permette di sollevare o abbassare il piatto della lama e quindi regolare la altezza di taglio dell'erba. Questa leva ha sette posizioni (indicate da "1" a "7" sull'etichetta), corrispondenti a diverse altezze tra 30 e 90 mm.

4.10 VEDI DESCRIZIONE AL PUNTO 5.3.5

4.11 Pulsante di retromarcia (RMO)

Il pulsante di retromarcia si trova sul lato destro della console, a sinistra del pulsante di avviamento/arresto delle lame. Le lame si fermano in retromarcia. Se le lame funzionano anche in retromarcia, premere sempre il pulsante RMO.

NOTA: non è consigliato tagliare in retromarcia

5. COME UTILIZZARE LA MACCHINA

5.1 RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

PERICOLO La macchina deve essere utilizzata solo per lo scopo per cui è stata progettata (tagliare l'erba).

Non alterare o rimuovere i dispositivi di sicurezza montati sulla macchina.

RICORDARE CHE L'UTILIZZATORE È SEMPRE RESPONSABILE DEI DANNI E DEI PREGIUDIZI CAUSATI A TERZI. Prima di utilizzare la macchina:

- leggere le regole generali di sicurezza, prestando particolare attenzione alla guida e al taglio in pendenza;
- leggere attentamente il manuale d'uso, familiarizzare con i comandi e sapere come arrestare rapidamente le lame e il motore;
- non mettere mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti in rotazione e stare sempre lontani dalla presa di corrente.

Non utilizzare la macchina in condizioni di salute precarie o sotto l'influenza di droghe o altre sostanze che possano ridurre i riflessi e la capacità di concentrazione. Spetta all'utilizzatore valutare i rischi potenziali dell'area in cui deve lavorare e prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la propria sicurezza e quella degli altri, in particolare su pendii o terreni irregolari, scivolosi e instabili.

Non lasciare la macchina nell'erba alta con il motore acceso per evitare rischi di incendio.

Non utilizzare la macchina senza il deflettore laterale.

ATTENZIONE Non utilizzare la macchina su pendenze superiori a 15° (27%). Non utilizzare la macchina su terreni con pendenze laterali superiori a 10° (18%). Se prevedete di utilizzare la macchina principalmente su terreni in pendenza, installare dei contrappesi sotto la traversa delle ruote anteriori. Questi contrappesi migliorano la stabilità anteriore e riducono il rischio di ribaltamento.

IMPORTANTE Tutti i riferimenti alle posizioni dei comandi sono descritti nella sezione 4.

5.2 MOTIVI PER CUI I DISPOSITIVI DI SICUREZZA SONO ATTIVATI

I dispositivi di sicurezza funzionano in due modi

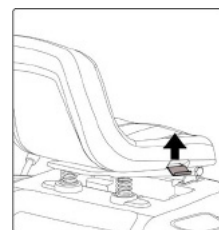
- impediscono l'avviamento del motore se non sono soddisfatti tutti i requisiti di sicurezza;
 - arrestano il motore se anche solo una delle condizioni di sicurezza non è soddisfatta.
- a) Per avviare il motore, è necessario che
- le lame non siano innestate;
 - il freno di stazionamento sia inserito e la trasmissione sia disinnestata;
 - l'operatore sia seduto sul sedile;
- b) Il motore si arresta quando:
- l'operatore si alza dal sedile durante la falciatura o la guida;

5.3 ISTRUZIONI PRIMA DELL'INIZIO DEI LAVORI

Prima di iniziare a tagliare, devono essere effettuati diversi controlli e operazioni per garantire un lavoro efficace e sicuro.

5.3.1 Regolazione del sedile

Per regolare la posizione del sedile, sollevare la leva di regolazione del sedile, far scorrere il sedile in avanti o indietro fino alla posizione desiderata, quindi rilasciare la leva di regolazione. Assicurarsi che il sedile sia bloccato in posizione prima di utilizzare la macchina.



Solo per i sedili di lusso (se applicabile).

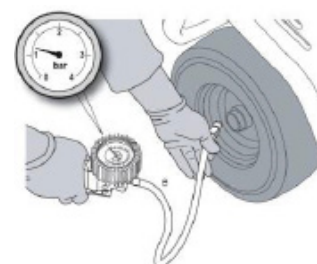
Per regolare la posizione del sedile, tirare verso l'alto e bloccare la leva di regolazione del sedile. Far scorrere il sedile in avanti o indietro fino alla posizione desiderata, quindi rilasciare la leva di regolazione. Assicurarsi che il sedile sia bloccato in posizione prima di utilizzare il trattorino.



5.3.2 Pressione degli pneumatici

La corretta pressione degli pneumatici è la condizione principale affinché il piatto di taglio sia orizzontale e il taglio sia uniforme.

Svitare i cappucci delle valvole e collegare un tubo dell'aria compressa dotato di manometro alle valvole.



Le pressioni di riferimento sono le seguenti

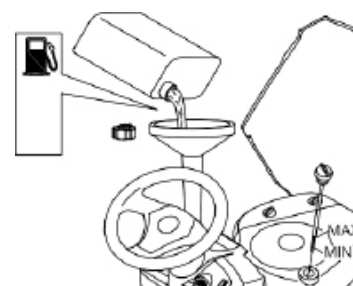
ANTERIORE 1,0 bar (15 x 6,0-6)

POSTERIORE 1,2 bar (18 x 8,5-8)

5.3.3 Controllo del carburante e dell'olio

ATTENZIONE!

**L'OLIO È STATO RIMOSSO PRIMA DELLA SPEDIZIONE.
IL MANCATO RIEMPIMENTO DEL CARTER D'OLIO PRIMA
DELL'AVVIAMENTO DEL MOTORE PROVOCA DANNI
PERMANENTI E ANNULLA LA GARANZIA DEL MOTORE.**



NOTA Il manuale del motore indica il tipo di olio e di carburante da utilizzare.

A motore spento, verificare il livello dell'olio. Secondo le istruzioni del manuale del motore, il livello deve essere compreso tra i segni MIN e MAX dell'astina.

Riempire il serbatoio con un imbuto, senza riempirlo completamente. La capacità del serbatoio è di circa 7,5 litri.

COME UTILIZZARE LA MACCHINA

PERICOLO

Il rifornimento di carburante deve essere effettuato in un luogo aperto o ben ventilato e con il motore spento.

Non dimenticare mai che i vapori di benzina sono infiammabili.

NON UTILIZZARE FIAMME LIBERE PER ISPEZIONARE L'INTERNO DEL SERBATOIO E NON FUMARE DURANTE IL RIFORNIMENTO DI CARBURANTE

IMPORTANTE

Non versare benzina sulle parti in plastica per non danneggiarle. In caso di fuoriuscita accidentale o perdita, risciacquare immediatamente con acqua. La garanzia non copre i danni causati dalla benzina alle parti in plastica della carrozzeria o del motore.

5.3.4 Controllo della sicurezza e dell'efficienza della macchina

1. Verificare che i dispositivi di sicurezza funzionino come previsto. (vedi 5.2)
2. Verificare che il freno sia pienamente funzionante.
3. Non iniziare a tagliare se le lame vibrano o se non sei sicuro che siano sufficientemente affilate. Ricorda sempre che

- Una lama poco affilata tira l'erba e fa ingiallire il prato.
- Una lama poco affilata provoca vibrazioni indesiderate e può essere pericolosa.

ATTENZIONE

Non utilizzare la macchina se non sei sicuro che funzioni in modo sicuro ed efficace. In caso di dubbio, contattare immediatamente il proprio rivenditore affinché effettui i controlli e le riparazioni necessarie.

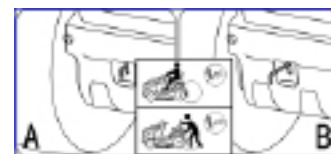
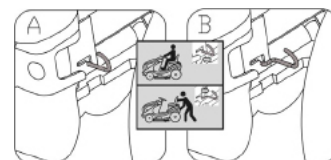
5.3.5 Leva di disinnesto della trasmissione idrostatica

Questa leva ha due posizioni, come indicato sull'etichetta:

« A » = Trasmissione inserita: per tutti i tipi di utilizzo, in movimento e durante il taglio;

« B » = Trasmissione disinserita: ciò facilita notevolmente lo spostamento manuale della macchina, con il motore spento. Ciò facilita notevolmente lo spostamento manuale della macchina, con il motore spento.

A seconda delle diverse trasmissioni idrostatiche, esistono due tipi di metodi di utilizzo, che devono essere utilizzati secondo l'etichetta applicata sulla macchina.



5.4 UTILIZZO DELLA MACCHINA

5.4.1 Avviamento

PERICOLO

Il motore deve essere avviato in un luogo aperto o ben ventilato!

NON DIMENTICARE MAI CHE I GAS DI SCARICO SONO TOSSICI!

Per avviare il motore

- aprire il rubinetto del carburante (su « I »);
- Chiudere il cofano del motore;
- sollevare il piatto di taglio il più possibile.



- disinnestare le lame;
- mettere la leva del cambio in folle;
- tirare il freno di stazionamento;
- in caso di avviamento a freddo, posizionare l'acceleratore su « CHOKE » come indicato sulla targhetta;
- se il motore è già caldo, posizionare la leva tra « SLOW » e « FAST »;
- inserire la chiave di accensione e girarla su « ON » per creare il contatto elettrico, poi girarla su « START » per avviare il motore;
- rilasciare la chiave una volta che il motore è avviato.

Una volta avviato il motore, posizionare l'acceleratore su « SLOW ».

IMPORTANTE

Lo starter deve essere chiuso non appena il motore gira regolarmente. Il suo utilizzo quando il motore è caldo può sporcare le candele e causare un funzionamento irregolare del motore.

NOTA

Se avete difficoltà ad avviare il motore, evitate di insistere perché rischiate di scaricare la batteria e ingolfare il motore. Girate la chiave su « OFF », attendete alcuni secondi e ripetete l'operazione. Se il malfunzionamento persiste, consultate il manuale del motore.

IMPORTANTE

Non dimenticate mai che i dispositivi di sicurezza impediscono l'avviamento del motore se le condizioni di sicurezza non sono rispettate. In questo caso, una volta ripristinate le condizioni di sicurezza, è necessario riportare la chiave su « OFF » prima di poter riavviare il motore.

5.4.2 Avviamento e spostamento senza taglio

ATTENZIONE

Questa macchina non è omologata per la circolazione su strada pubblica. Deve essere utilizzata (come indicato dal codice della strada) in aree private chiuse al traffico.

Quando si sposta la macchina, le lame devono essere disinnestate e il piatto di taglio deve essere sollevato il più possibile (posizione « 7 »)

Regolare l'acceleratore tra "SLOW" e « FAST » e inserire la prima marcia tramite la leva del cambio.

Mantenere premuto il pedale del freno, rilasciare il freno di stazionamento e rilasciare lentamente il pedale del freno per far avanzare la macchina.

ATTENZIONE

Il pedale del freno deve essere rilasciato gradualmente, poiché un uso improvviso può causare il ribaltamento della macchina e la perdita di controllo da parte del conducente.

Raggiungere gradualmente la velocità desiderata utilizzando l'acceleratore e la leva del cambio.

Per cambiare marcia, è sempre necessario utilizzare la frizione premendo il pedale del freno.

5.4.3 Frenata

Rallentare prima riducendo il regime del motore, poi premere il pedale del freno per ridurre ulteriormente la velocità fino all'arresto della macchina.

5.4.4 Retromarcia

IMPORTANTE La retromarcia deve essere inserita solo dopo l'arresto completo della macchina.

Premere il pedale del freno fino a quando la macchina si ferma, poi inserire la retromarcia spostando la leva lateralmente su « R » (per i modelli con trasmissione manuale). Rilasciare gradualmente il pedale del freno per innestare la frizione e iniziare a muoversi in retromarcia.

Quando la macchina è ferma, iniziare a retrocedere premendo il pedale di innesto della trasmissione su « R » (per i modelli con trasmissione idrostatica).

5.4.5 Taglio dell'erba

Per iniziare a tagliare

- Regolare l'acceleratore su « FAST »;
- sollevare il piatto di taglio il più possibile;
- innestare le lame;
- iniziare a tagliare l'erba molto lentamente e con la massima prudenza, come descritto sopra;
- regolare l'altezza e la velocità di taglio in base alle condizioni del prato (altezza, densità e umidità dell'erba).

ATTENZIONE Quando si taglia su un terreno in pendenza, ridurre la velocità per garantire condizioni di sicurezza.

In tutte le condizioni, ridurre sempre la velocità se si nota una diminuzione del regime del motore.

- se andate troppo veloce rispetto alla quantità d'erba da tagliare, non riuscirete a tagliare correttamente.

Quando superate un ostacolo, disinnestare le lame e sollevate il piatto di taglio il più possibile.

IMPORTANTE Questa macchina non è stata omologata per la falciatura in retromarcia. Le lame si fermano quando la macchina passa in retromarcia premendo il pedale di trazione verso "R". Premendo il pulsante di neutralizzazione (a destra del volante), le lame continuano a girare quando la macchina passa in retromarcia.

5.4.6 Completamento della falciatura

Alla fine della falciatura, disinnestare le lame, riducete il regime motore e spostate la macchina con il piatto di taglio il più alto possibile.

5.4.7 Cessazione dei lavori

Arrestate la macchina, posizionate l'acceleratore su "SLOW" e spegnete il motore girando la chiave su "OFF".

Una volta spento il motore, chiudete il rubinetto del carburante.

ATTENZIONE Per evitare ritorni di fiamma, posizionate l'acceleratore su "SLOW" per 20 secondi prima di spegnere il motore.

ATTENZIONE Togliete sempre la chiave di accensione prima di lasciare la macchina incustodita!

IMPORTANTE Per evitare di scaricare la batteria, evitate di lasciare la chiave in posizione "ON" quando il motore è spento.

5.4.8 Pulizia della macchina

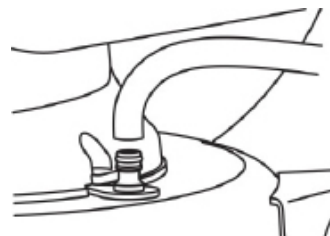
Dopo l'uso, pulite l'esterno della macchina, svuotate il condotto di scarico e scuotetelo per eliminare l'erba e gli altri detriti.

Pulite le parti in plastica della carrozzeria con una spugna umida contenente acqua e detergente, facendo attenzione a non bagnare il motore, le parti elettriche o la scheda elettronica situata sotto il cruscotto.

IMPORTANTE Non utilizzate mai ugelli o prodotti di pulizia aggressivi per pulire la carrozzeria o il motore!

Per lavare l'interno del piatto di taglio, la macchina deve trovarsi su una superficie stabile:

- il condotto di scarico montato;
- l'operatore seduto;
- il motore in funzione;
- il cambio in folle;
- le lame innestate.



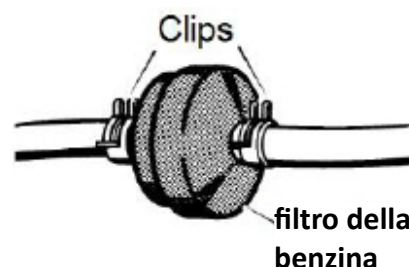
Collegate un tubo dell'acqua a tutti i raccordi, uno alla volta, e fate scorrere l'acqua in ognuno di essi per alcuni minuti, con le lame in movimento.

Durante il lavaggio, il piatto di taglio deve essere abbassato.

5.4.9 Stoccaggio a lungo termine e inattività

Se prevedete di non utilizzare la macchina per un lungo periodo (più di un mese), scollegate i cavi della batteria e seguite le istruzioni del manuale del motore.

Svuotate il serbatoio del carburante scollegando il tubo situato all'ingresso del filtro del carburante e seguite le istruzioni del manuale del motore.



COME UTILIZZARE LA MACCHINA

ATTENZIONE Rimuovete accuratamente l'erba secca che si è accumulata intorno al motore o al silenziatore per evitare che prenda fuoco durante il prossimo utilizzo della macchina!

Conservate la macchina in un luogo asciutto e riparato, preferibilmente coperta con un panno.

IMPORTANTE La batteria deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto. Prima di uno stoccaggio a lungo termine (più di un mese), caricate sempre la batteria, poi ricaricatela prima di riutilizzarla.

Al prossimo utilizzo della macchina, verificate che non ci siano perdite di carburante nei tubi, nel rubinetto del carburante o nel carburatore.

5.4.10 Riepilogo delle principali operazioni da eseguire durante l'utilizzo della macchina

Per...	È necessario...
Avviamento del motore	Aprite il rubinetto del carburante, assicuratevi che tutte le condizioni di avviamento siano soddisfatte, quindi girate la chiave.
Andare avanti	premere il pedale, inserire la marcia e rilasciare gradualmente il pedale.
Frenare o fermarsi	Ridurre il regime motore e premere il pedale del freno.
Procedere in retromarcia	Arrestate la macchina, mettetela in folle, premete il pedale del freno, inserite la retromarcia e rilasciate gradualmente il pedale.
Taglio dell'erba	Montate il condotto di espulsione, azionate l'acceleratore, innestate le lame, regolate l'altezza di taglio, premete completamente il pedale, inserite la marcia e rilasciate gradualmente il pedale.
Fine del taglio	Disinnestare le lame e ridurre il regime del motore.
Arresto del motore	Ridurre il regime del motore, attendere alcuni secondi, girare la chiave e chiudere il rubinetto del carburante.
Riporre la macchina	Tirate il freno a mano, togliete la chiave e, se necessario, lavate la macchina e l'interno del piatto di taglio.



5.5 UTILIZZO SU TERRENO IN PENDENZA

Taglio solo su pendii con valori massimi già indicati.

I prati in pendenza devono essere tagliati dall'alto verso il basso e mai di traverso. Durante i cambi di direzione, assicurarsi che le ruote rivolte verso la pendenza non incontrino ostacoli (come pietre, rami, radici, ecc.) che potrebbero far cadere la macchina di lato, farla ribaltare o far perdere il controllo al conducente.



PERICOLO

RIDURRE LA VELOCITÀ PRIMA DI QUALSIASI CAMBIO DI DIREZIONE IN PENDENZA e tirare sempre il freno di stazionamento prima di lasciare la macchina ferma e incustodita.

ATTENZIONE

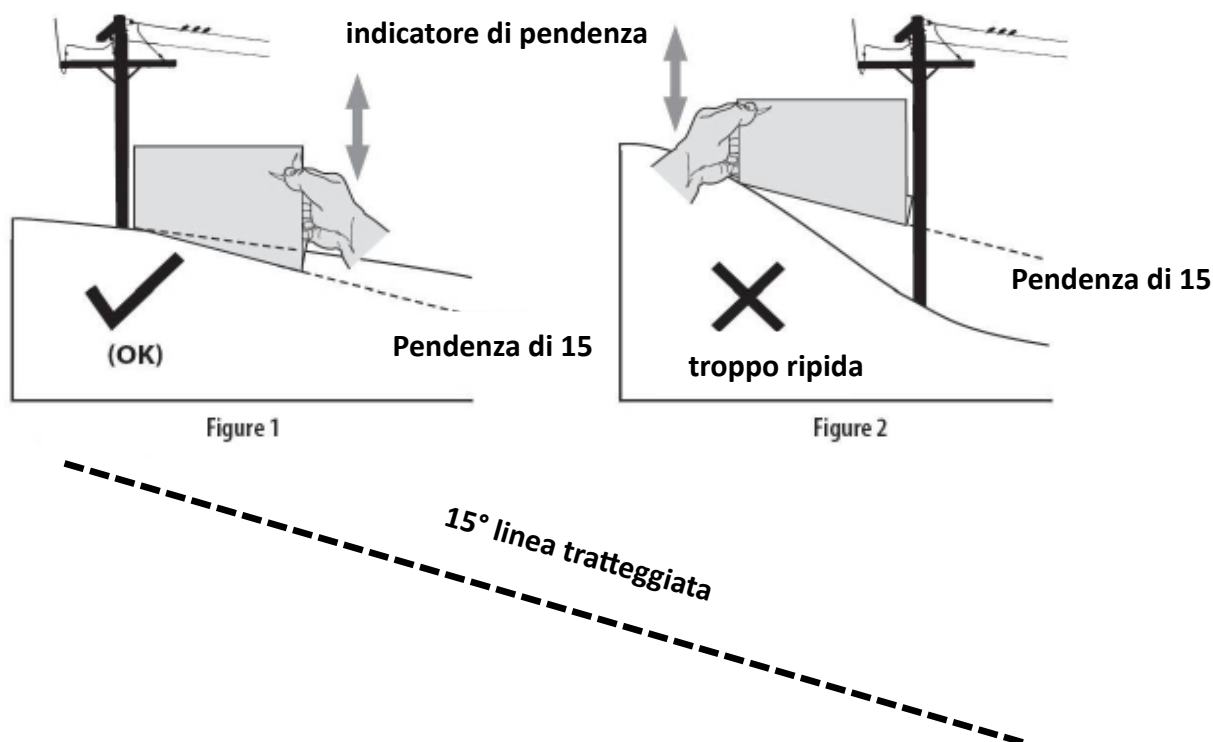
Iniziate a procedere molto prudentemente su un terreno in pendenza per evitare il rischio di ribaltamento. Riducete la velocità prima di affrontare una pendenza, soprattutto in discesa.

PERICOLO

Non utilizzare mai la retromarcia per ridurre la velocità in discesa, poiché ciò potrebbe causare la perdita di controllo del veicolo, soprattutto su un terreno scivoloso.

ATTENZIONE

Non guidate mai la macchina su pendii con la marcia in folle o con la frizione disinnestata! Inserite sempre una marcia bassa prima di lasciare la macchina ferma e incustodita.



UTILIZZATE QUESTO INDICATORE PER DETERMINARE SE UNA PENDENZA È TROPPO RIPIDA PER ESSERE UTILIZZATA IN SICUREZZA!

Per verificare la pendenza, procedere come segue:

1. Rimuovete questa pagina e piegatela lungo la linea tratteggiata.
2. Individuate un oggetto verticale sopra o dietro la pendenza (ad esempio un palo, un edificio, una recinzione, un albero, ecc.)
3. Allineate un lato dell'indicatore di pendenza sull'oggetto (vedi figura 1 e figura 2).
4. Spostate l'indicatore verso l'alto o verso il basso fino a quando l'angolo sinistro tocca la pendenza (vedi figura 1 e figura 2).

Se c'è uno spazio sotto l'indicatore, la pendenza è troppo ripida per essere utilizzata in sicurezza (vedi figura 2 sopra).

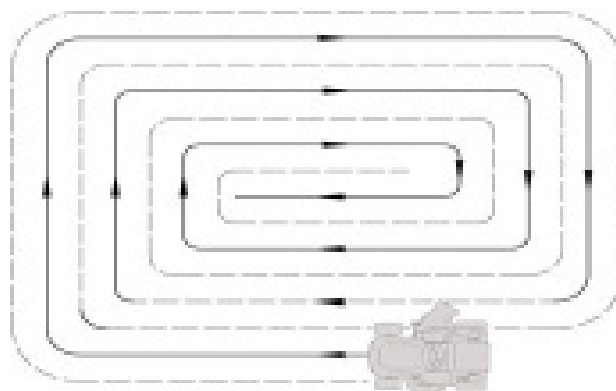
ATTENZIONE! Le pendenze sono un fattore importante di ribaltamento e di incidenti che possono causare lesioni o morte. Non utilizzare la macchina su pendenze superiori a 15 gradi. Tutte le pendenze richiedono maggiore prudenza.

5.6 TRASPORTO

ATTENZIONE Se la macchina viene trasportata su un camion o un rimorchio, è necessario utilizzare mezzi di sollevamento adeguati e un numero sufficiente di persone in base al peso da sollevare e al tipo di sistema di sollevamento utilizzato. La macchina non deve mai essere sollevata con corde o paranchi. Durante il trasporto, chiudere il rubinetto del carburante, abbassare il piatto di taglio, tirare il freno di stazionamento e fissare saldamente la macchina al mezzo di trasporto con corde o catene.

5.7 MANUTENZIONE DEI PRATI

1. Per mantenere un prato verde, soffice e bello, è necessario tagliarlo regolarmente senza rovinarlo. Un prato può essere composto da diversi tipi di erba. Se il prato viene tagliato frequentemente, l'erba e le radici crescono più vigorosamente, formando un tappeto erboso solido. Se il prato viene tagliato meno spesso, le erbe più alte e le erbacce (così come le margherite, i trifogli, ecc.) iniziano a crescere.
2. È sempre preferibile tagliare l'erba quando è asciutta.
3. Le lame devono essere in buono stato e ben affilate, in modo che l'erba venga tagliata dritta, senza bordi irregolari che causano l'ingiallimento delle estremità.
4. Il motore deve funzionare a pieno regime, sia per garantire un taglio netto dell'erba sia per poter spingere il materiale tagliato nel canale di raccolta.
5. La frequenza del taglio deve dipendere dalla velocità di crescita dell'erba. L'erba non deve crescere troppo tra un taglio e l'altro.
6. Durante i periodi caldi e secchi, l'erba deve essere tagliata un po' più alta per evitare che il terreno si secchi troppo.
7. L'altezza ottimale dell'erba di un prato ben curato è di circa 4-5 cm. Al massimo un terzo dell'altezza totale deve essere rimosso in un solo taglio. Se l'erba è molto alta, deve essere tagliata due volte nelle ventiquattro ore: la prima volta con le lame all'altezza massima, eventualmente riducendo la larghezza di taglio, e la seconda volta all'altezza desiderata.
8. Quando si tagliano grandi superfici, iniziare da destra in modo che l'erba tagliata venga espulsa lontano da arbusti, recinzioni, vialetti, ecc. Dopo uno o due giri, tagliare nella direzione opposta girando a sinistra fino al completamento del lavoro.
9. Un taglio alternato in entrambe le direzioni migliorerà l'aspetto del prato.
10. Se il sistema di raccolta tende a intasarsi con l'erba, è necessario ridurre la velocità di avanzamento, perché potrebbe essere troppo elevata per le condizioni del prato. Se il problema persiste, probabilmente si tratta di lame mal affilate o di alette deformate.
11. Fate molta attenzione quando tagliate a prossimità di cespugli o bordi, perché possono alterare la posizione orizzontale del piatto di taglio e danneggiare il bordo e le lame.



6. MANUTENZIONE

6.1 RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE Prima di effettuare lavori di pulizia o manutenzione, togliere la chiave di accensione e leggere le istruzioni corrispondenti. Indossate abiti adeguati e guanti da lavoro ogni volta che rischiate di danneggiarvi le mani.

ATTENZIONE Non utilizzare mai la macchina se presenta parti usurate o danneggiate. Le parti difettose o usurate devono sempre essere sostituite e mai riparate. Utilizzare solo ricambi originali: ricambi di qualità diversa possono danneggiare l'apparecchio e compromettere la sicurezza dell'operatore e delle altre persone.

IMPORTANTE Non gettate mai olio, carburante, batterie o altri inquinanti in luoghi non autorizzati!

6.2 MANUTENZIONE PROGRAMMATA

6.2.1 Manutenzione programmata

Funzionamento	Frequenza	Completato (data o ora)							
1. MACCHINA									
1.1 Controllo dell’olio motore	Prima di ogni utilizzo								
1.2 Verifica della pressione degli pneumatici	Prima di ogni utilizzo								
1.3 Verifiche e controlli di sicurezza	Prima di ogni utilizzo								
1.4 Controllo dei danni causati ai prodotti(2)	Prima di ogni utilizzo								
1.5 Pulizia totale del prodotto	Dopo ogni utilizzo								
1.7 Verifica del fissaggio e affilatura delle lame(2)	Ogni 25 ore								
1.8 Controllo della cinghia di trasmissione	Ogni 25 ore								
1.9 Verifica delle lame	Ogni 25 ore								
1.10 Verifica dei bulloni e delle viti	Ogni 25 ore								
1.11 Lubrificazione generale(3)	Ogni 25 ore								
1.12 Sostituzione delle lame	Ogni 100 ore								
1.13 Controllo completo della manutenzione da parte del concessionario o del centro di assistenza autorizzato	Ogni anno								

MANUTENZIONE

2. IL MOTORE									
2.1: Primo cambio olio(1)	Ogni 20 ore								
2.2 Cambio dell'olio motore (1)	Ogni 50 ore								
2.3 Pulizia del filtro dell'aria (1)	Ogni 50 ore								
2.4 Controllo e regolazione delle candele (1)	Ogni 100 ore								
2.5 Pulizia del serbatoio del carburante e dei filtri(1)	Ogni 100 ore								
2.6 Sostituzione del filtro dell'aria (1)	Ogni anno								
2.7 Sostituzione delle candele(1)	Ogni anno								

1) Consultare il manuale del motore per l'elenco completo e la frequenza.

2) Ai primi segni di usura, contattare il proprio rivenditore affinché sostituisca il componente.

3) La lubrificazione generale di tutte le articolazioni deve essere effettuata anche quando la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo.

La tabella sopra aiuta l'operatore a garantire la sicurezza e le prestazioni della macchina. Indica le principali operazioni di manutenzione e lubrificazione e la loro frequenza raccomandata. A destra di ogni voce, una casella consente di annotare la data o il numero di ore di funzionamento dopo le quali è stato effettuato l'intervento.

ATTENZIONE Tutti i controlli, le regolazioni e le sostituzioni non descritti in 6.3 e 6.4 di questo manuale devono essere eseguiti dal vostro rivenditore o da un centro di assistenza specializzato. Entrambi dispongono delle conoscenze e degli strumenti necessari per garantire che il lavoro venga svolto correttamente senza compromettere la sicurezza della macchina.

6.2.2 Motore

IMPORTANTE Seguire tutte le istruzioni del manuale del motore.

Per scaricare l'olio del motore, svitare il tappo dell'olio e, quando lo si riavvita, assicurarsi che la guarnizione sia posizionata correttamente

6.2.3 Batteria

La batteria deve essere mantenuta per garantirne la durata. La batteria della macchina deve essere sempre caricata:

- prima di utilizzare la macchina per la prima volta dopo l'acquisto;
- prima di lasciare la macchina inutilizzata per un lungo periodo;
- prima di avviare la macchina dopo un lungo periodo di inattività.

Leggere attentamente e seguire le istruzioni di ricarica della batteria nel libretto fornito. Il mancato rispetto delle istruzioni o della ricarica della batteria può danneggiare in modo permanente le celle della batteria.

Una batteria scarica deve essere ricaricata il prima possibile.

IMPORTANTE La ricarica deve essere effettuata con un caricabatterie a tensione costante. Altri sistemi di ricarica possono danneggiare la batteria in modo irreversibile.

6.3 VERIFICHE E REGOLAZIONI

Il piatto di taglio deve essere regolato correttamente per ottenere un buon taglio.

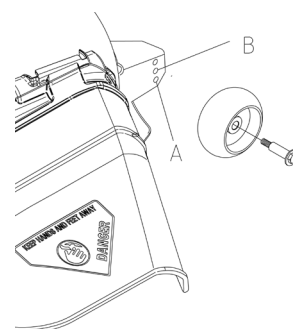
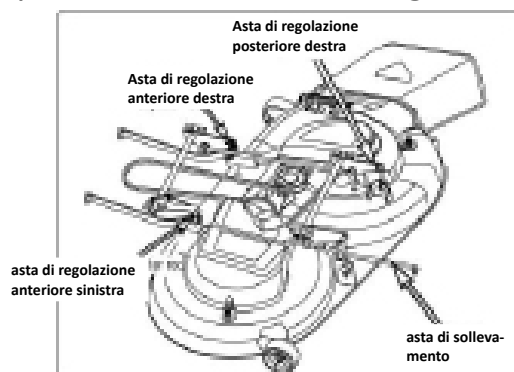
NOTA Per ottenere buoni risultati di taglio, il lato anteriore deve sempre essere 5-6 mm più basso rispetto al lato posteriore.

- Posizionare la macchina su una superficie piana e verificare la pressione degli pneumatici;
- Posizionare dei cunei di 30 mm sotto il bordo anteriore di la piastra e dei cunei di 35 mm sotto il bordo posteriore, quindi posizionare la leva di sollevamento su «2»;
- Posizionare dei cunei da 30 mm sotto il bordo anteriore della piastra e dei cunei da 35 mm sotto il bordo posteriore, quindi posizionare la leva di sollevamento su «2»;
- Regolare l'asta di regolazione anteriore sinistra, l'asta di regolazione anteriore destra e l'asta di regolazione posteriore destra per mantenere il piatto a contatto con i blocchi;
- Regolare l'asta di sollevamento per mantenere la piastra a contatto con i blocchi.

Se il prato è pianeggiante, è possibile modificare la posizione della ruota per ottenere un taglio più basso.

IMPORTANTE Se il prato è in pendenza, la ruota deve essere posizionata nel foro "A".

In caso di dubbio, contattare il proprio rivenditore.



6.4 SMONTAGGIO E SOSTITUZIONE

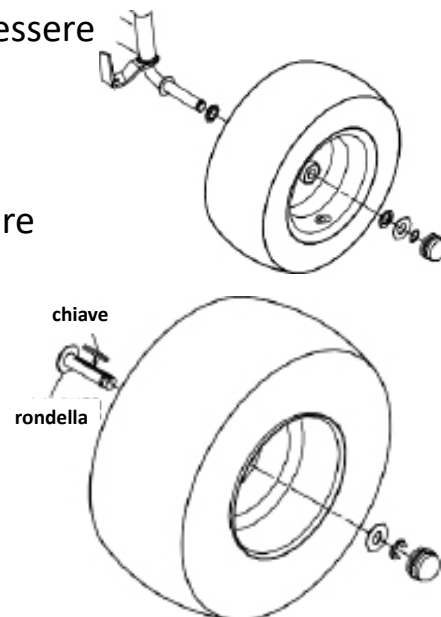
6.4.1 Sostituzione delle ruote

Arrestare la macchina su una superficie piana e posizionare un blocco sotto una parte portante del telaio dal lato in cui la ruota deve essere sostituita.

Le ruote sono fissate da un anello elastico che può essere allentato con un cacciavite.

NOTA Se una o entrambe le ruote posteriori devono essere sostituite, devono avere lo stesso diametro e bisogna verificare che il piatto di taglio sia orizzontale al fine di evitare un taglio irregolare. Bisogna assicurarsi che la chiave e la rondella siano ben posizionate.

IMPORTANTE Prima di rimontare la ruota, applicare del grasso sull'asse. Rimontare il seeger e la rondella di supporto in posizione.



6.4.2 Sostituzione e riparazione degli pneumatici

Gli pneumatici sono «Tubeless» e, di conseguenza, tutte le forature devono essere riparate da uno specialista di pneumatici seguendo le procedure applicabili a questo tipo di pneumatico.

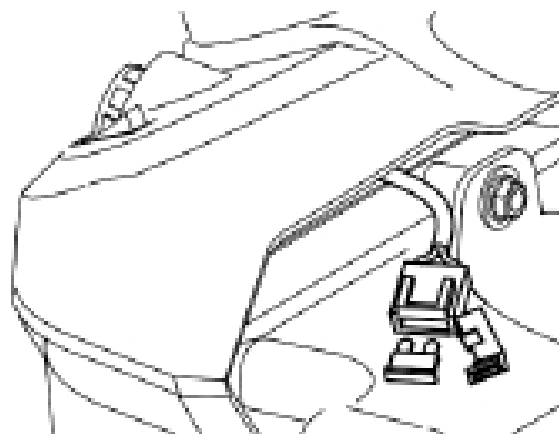
6.4.3 Sostituzione di un fusibile

L'auto è dotata di fusibili da 10 A.

Quando saltano, l'auto si ferma, la spia del cruscotto si spegne e la batteria si scarica progressivamente;

l'auto fatica ad avviarsi.

Rimuovere il fusibile e sostituirlo con un fusibile dello stesso tipo.



IMPORTANTE Un fusibile bruciato deve sempre essere sostituito con un fusibile dello stesso tipo e dello stesso amperaggio e mai con uno di amperaggio diverso.

6.4.4 Rimozione, sostituzione e rimontaggio delle lame

ATTENZIONE Indossare sempre guanti da lavoro per maneggiare le lame. Prima di ispezionare o rimuovere le lame, spegnere il motore e scollegare il cavo della candela.

ATTENZIONE Le lame danneggiate o piegate devono sempre essere sostituite; non cercare mai di ripararle! UTILIZZARE SEMPRE LAME ORIGINALI! Assicurarsi che le lame siano correttamente bilanciate. Assicurarsi di rimontarle nella posizione corretta facendo riferimento al codice e al senso di rotazione stampati sull'esterno di ogni lama.

Vedere “SPECIFICHE” per i modelli di lame.

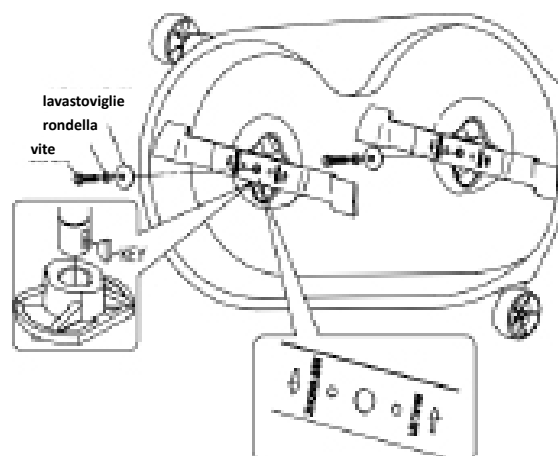
1. Smontaggio

Allentare la vite in senso antiorario di un orologio.

2. Rimontaggio dell'apparecchio

Assicurarsi che il codice stampigliato sulla lama sia rivolto verso l'operatore che l'ha rimontata. Verificare che la parte concava della rondella della lama preme sulla lama.

Rimontare i mozzi dell'albero assicurandosi che la chiave sia ben posizionata.



3. stringere le viti

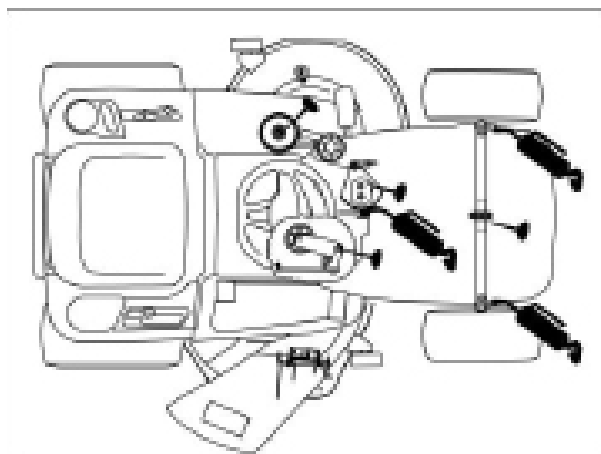
Stringere in senso orario utilizzando una chiave dinamometrica tarata a 40-45 Nm. La sostituzione delle cinghie deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato. Sostituire le cinghie non appena presentano evidenti segni di usura!

ATTENZIONE UTILIZZARE SEMPRE LE CINGHIE DI RICAMBIO ORIGINALI!

6.5 LUBRIFICAZIONE

Applicare due o tre spruzzi di grasso con un iniettore sulle zone indicate e rimuovere l'eccesso di grasso.

Lubrificare le zone indicate con olio motore; pulire la zona, applicare alcune gocce d'olio, quindi rimuovere le gocce o le fuoriuscite.



IMPORTANTE Non sporcare la cinghia, la ganascia del freno o il pneumatico con olio o grasso, poiché questi elementi possono danneggiarli.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ATTENZIONE Pericolo

Rischio di lesioni in caso di avviamento accidentale del motore

Protegetevi dalle lesioni. Prima di eseguire lavori su questo tosaerba:

- Spegnere il motore.
 - Rimuovere la chiave di accensione.
 - Azionare il freno di stazionamento.
 - Attendere che tutte le parti mobili siano ferme e che il motore si sia completamente raffreddato.
 - Scollegare il connettore della candela del motore per evitare avviamenti accidentali.
- I malfunzionamenti che si verificano durante l'uso del tosaerba hanno spesso cause semplici che dovete conoscere e che potete risolvere da soli. In caso di dubbio, il vostro rivenditore o il centro di assistenza sarà lieto di aiutarvi.

Problema	Possibili cause	Soluzione
I fari non funzionano	1. Il connettore del cavo del faro non è collegato.	Portare la chiave su "STOP" e collegare il cavo del faro.
	2. Le lampadine sono difettose.	Portare la chiave su «STOP» e sostituire le lampadine.
	3. La batteria non è collegata correttamente.	Collegare il cavo rosso al polo (+) della batteria e il cavo nero al polo (-) della batteria. (par. 3.4)
	4. L'interruttore di accensione è difettoso	Sostituire l'interruttore di accensione
	5. La batteria è difettosa	Verificare e ricaricare o sostituire la batteria
	6. Cortocircuito nel cablaggio	Contattare il rivenditore o il centro di assistenza

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il motorino di avviamento non funziona	1. Le condizioni per un avviamento sicuro non sono soddisfatte	Verificare che tutte le condizioni siano soddisfatte (paragrafo 5.4.1)
	2. Non c'è carburante nel serbatoio.	Portare la chiave su "STOP" e riempire il serbatoio di carburante. (par. 5.3.3)
	3. Cattivo contatto tra il cavo e il terminale della batteria.	Verificare i collegamenti (paragrafo 3.4)
	4. Batteria scarica o difettosa	Verificare e ricaricare o sostituire la batteria.
	5. Fusibile difettoso.	Sostituire il fusibile. Se il fusibile salta ripetutamente, determinarne la causa (generalmente un cortocircuito). (paragrafo 6.4.3)
	6. Filtro dell'aria intasato	Pulire il filtro dell'aria.
	7. Candela di accensione difettosa.	Verificare il collegamento del cappuccio della candela, pulire o sostituire la candela di accensione.
	8. Pedale del freno difettoso.	Contattare il proprio rivenditore o centro assistenza
	9. Impossibile abbassare l'interruttore della frizione o del freno.	Premere il tasto PTO per impostarlo su OFF. (par. 4.3)
	10. Relè di avviamento difettoso	Sostituire il relè di avviamento
	11. L'interruttore di accensione è difettoso	Sostituire l'interruttore di accensione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il motore funziona in modo irregolare	1. Problema al carburatore	Contattare il proprio rivenditore o centro assistenza.
	2. Il filtro dell'aria è ostruito.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria (vedere il manuale del motore).
	3. La ventilazione del serbatoio del carburante è bloccata.	1. Verificare e sostituire il filtro del carburante se necessario (vedere il manuale del motore o contattare il proprio rivenditore o centro assistenza). 2. Svuotare il serbatoio del carburante e riempirlo con carburante fresco;
	4. L'erba è troppo alta	Ridurre la velocità di avanzamento in base all'altezza dell'erba e/o aumentare l'altezza di taglio.
Il motore è debole	1. Il filtro dell'aria è ostruito.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria (vedere il manuale del motore).
	2. Il regime del motore è troppo basso	Accelerazione crescente
	3. Velocità di guida troppo elevata	Regolare la velocità di guida a un livello inferiore.
	4. Candela di accensione difettosa.	Sostituire la candela di accensione; vedere il manuale del motore.
	5. Ventilazione del serbatoio del carburante bloccata	1. Verificare e sostituire il filtro del carburante se necessario (vedere il manuale del motore o contattare il proprio rivenditore o centro assistenza). 2. Svuotare il serbatoio del carburante e riempirlo con carburante fresco;

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzione
La batteria non si carica	1. Fusibile difettoso.	Sostituire il fusibile. Se il fusibile salta ripetutamente, determinarne la causa (generalmente un cortocircuito). (paragrafo 6.4.3)
	2. Cattivo contatto tra i poli e i cavi della batteria.	Verificare i collegamenti (paragrafo 3.4)
La macchina non si muove	1. Il freno è tirato	Mantenere premuto il pedale del freno e disinserire il freno di stazionamento; rilasciare lentamente il pedale del freno per far avanzare la macchina. (Sez. 5.4.2)
	2. Cambio disinnestato (cambio idrostatico)	Innesta il cambio. (Sez. 5.3.5)
	3. Cinghia di trasmissione staccata	Inserire la cinghia in posizione.
	4. Cinghia di trasmissione difettosa o usurata	Sostituire la cinghia di trasmissione
Forti vibrazioni	1. Lame fissate male.	Verificare e stringere tutte le lame (vedere Coppia di serraggio, sezione 6.4.4) oppure contattare il proprio rivenditore o centro assistenza.
	2. Motore allentato	Verificare e stringere tutti i bulloni del motore e del telaio
	3. Squilibrio di una o entrambe le lame a causa di un danno.	Contattare il proprio rivenditore o centro assistenza.
	4. L'unità di taglio è piena d'erba	Pulizia dell'unità di taglio
	5. Il supporto del motore non è correttamente serrato	Stringere il supporto del motore oppure contattare il proprio rivenditore o centro assistenza.
	6. Cinghia danneggiata	Sostituire la cinghia

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzione
Risultati di taglio irregolari o scadenti	1. Lame smussate o usurate	Affilatura o sostituzione delle lame di taglio
	2. Pressione dell'aria diversa nei pneumatici del lato destro e sinistro di	Verificare la pressione dei pneumatici (paragrafo 5.3.2)
	3. Regolazione del piatto di taglio.	Verificare la regolazione della vaschetta (vedere 6.3 o contattare il proprio rivenditore o centro assistenza)
	4. Erba alta e/o umida	Adattare il livello di taglio e la velocità di avanzamento alle condizioni di taglio.
	5. Velocità di guida troppo elevata.	Impostare una velocità di marcia inferiore
	6. Erba incastrata sotto il piatto di taglio	Pulire correttamente l'interno della piastra di taglio (utilizzare un accessorio appropriato per accedere alla pulizia della piastra di taglio).
	7. Slittamento della cinghia di taglio	Sostituire la cinghia di trasmissione di taglio

Se il problema persiste dopo aver eseguito i passaggi sopra indicati, contattare il proprio rivenditore o centro assistenza.

CARATTERISTICHE TECNICHE

8. CARATTERISTICHE TECNICHE

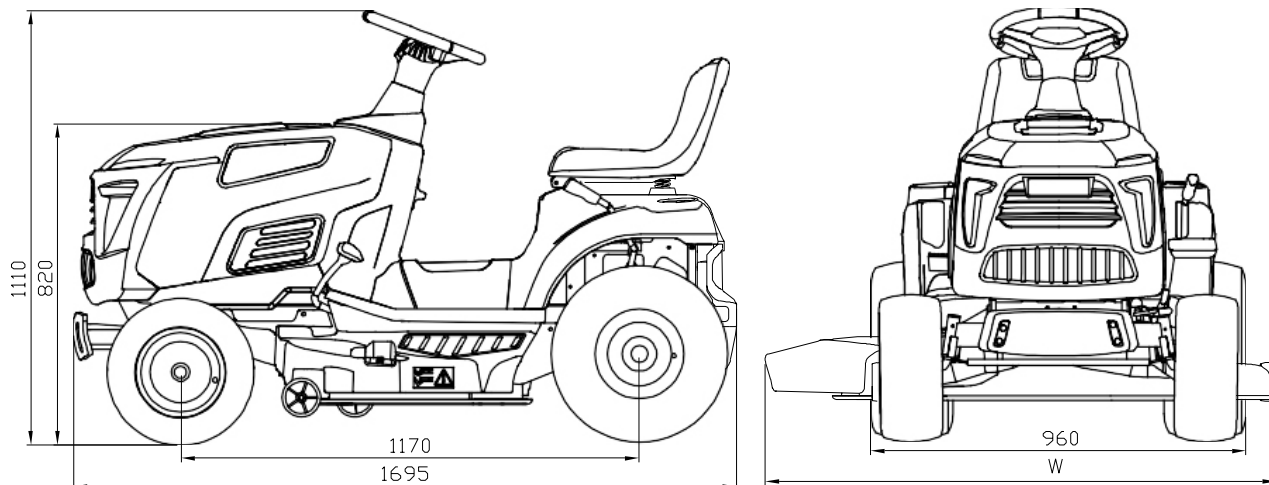
8.1 TABELLA DEI DATI TECNICI

Modello		TR SL 98H	TR SL 108H	TR SL 108H TWIN
Modello motore		LC1P90F-1	LC1P92F-1	LC2P73F
Cilindrata del motore		432 cm ³	452 cm ³	586 cm ³
Potenza nominale		7,5 kW	7,2 kW	11,4 kW
Velocità massima del motore:		2600 min-1	2400 min-1	2800min-1
Larghezza di taglio		98 cm	108 cm	108 cm
Livello di pressione acustica sull'operatore		LpA: 86,8 dB(A), KpA: 3 dB(A)	LpA: 87,0 dB(A), KpA: 3 dB(A)	LpA: 84,0 dB(A), KpA: 3 dB(A)
Livello di potenza acustica misurato		LWA: 99,4 dB(A), KWA: 1,05 dB(A)	LWA: 98,8 dB(A), KWA: 1,11 dB(A)	LWA: 95,8 dB(A), KWA: 2,03 dB(A)
Livello di potenza acustica garantito (2000/14/CE)		LWA: 100 dB(A)	LWA: 100 dB(A)	LWA: 100 dB(A)
Vibrazioni	al sistema mano-braccio	ah: 4,2 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²	ah: 3,4 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²	ah: 3,2 m/s ² Kh: 1,6 m/s ²
	Corpo intero	ah: 0,7 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²	ah: 1,1 m/s ² , Kh: 1,5 m/s ²	ah: ≤2,5 m/s ² Kh: 1,5 m/s ²
Massa		168,5 kg	170 kg	174,5 kg
Velocità di guida		Marcia avanti: 1,6-7,5 km/h (5 velocità), retro- marcia: 0-2,5 km/h	Marcia avanti: 1,6-7,5 km/h (5 velocità), retro- marcia: 0-2,5 km/h	Marcia avanti: 0-8,8 km/h, re- tromarcia: 0-4,5 km/h

CARATTERISTICHE TECNICHE

	Per tutti i modelli
Coppia di serraggio della vite della lama	40-45 Nm
Altezza di taglio (su 7 livelli)	30-90 mm
Ruote anteriori	15 × 6.00-6
Ruote posteriori	18 × 8.50-8
Pressione di gonfiaggio delle ruote anteriori	1,0 bar
Pressione di gonfiaggio delle ruote posteriori	1,2 bar
Sistema elettrico	12 Vdc
Batteria	18 Ah
Raggio di sterzata minimo	45 cm
Capacità del serbatoio carburante	7,5 L

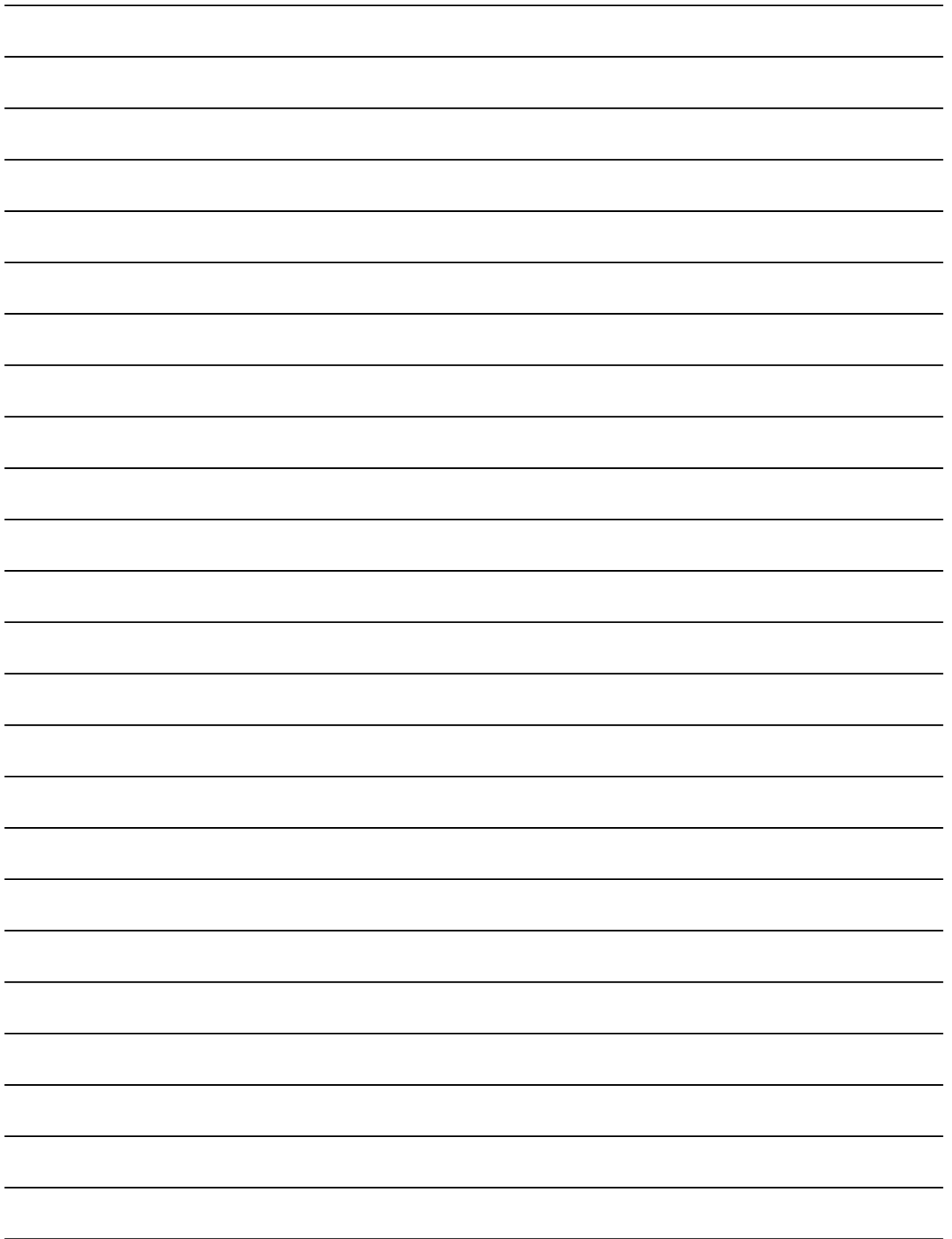
8.2 Dimensioni della macchina



Modello	TR SL 98H	TR SL 108H	TR SL 108H TWIN
L (mm)	1210	1315	1315

9. GARANZIA

1. La garanzia si applica a tutti i difetti di materiale e di fabbricazione che possono verificarsi in qualsiasi paese. Nessun altro reclamo di qualsiasi natura, diretto o indiretto, riguardante persone e/o materiali è possibile.
2. In caso di problema o difetto, è necessario contattare sempre il proprio rivenditore. Nella maggior parte dei casi, sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto.
3. La riparazione o la sostituzione dei componenti non prolunga il periodo di garanzia iniziale.
4. I difetti dovuti a un uso improprio o all'usura non sono coperti dalla garanzia.
5. Una richiesta di garanzia non può essere presa in considerazione nei seguenti casi:
 - Utilizzo o montaggio errato o vietato;
 - Utilizzo di pezzi di ricambio non originali;
 - Utilizzo di accessori non forniti o non approvati dal produttore;
 - Danni causati da agenti esterni o da corpi estranei come sabbia o pietre.
 - Danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso;
 - L'usura normale dei materiali di consumo come le cinghie di trasmissione, le luci, le ruote, le lame, i bulloni di sicurezza e i cavi.
 - L'usura normale.
 - I motori sono coperti dalla garanzia fornita dal relativo produttore, secondo le condizioni specificate. Le informazioni sono contenute nel manuale del proprietario fornito separatamente dal produttore del motore.
6. L'acquirente è tutelato dalla propria legislazione nazionale. I diritti dell'acquirente ai sensi delle leggi nazionali del proprio paese non sono in alcun modo limitati dalla presente garanzia.



EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTÄMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrika Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
TRATTORINI TAGLIAERBA – LAWNMOWER TRACTORS

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrika Motori srl
Via Due Camini 19,36010 Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TYÖKÖ / TYP:
TR SL 98H
TR SL 108H
TR SL 108H TWIN

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato VI – Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
TR SL 98H	85,2/100
TR SL 108H	87,4/100
TR SL 108H TWIN	87/100

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:
EN ISO 5395-1:2013+A1 EN ISO 5395-3:2013+A1+A2 EN ISO 12100:2010 EN ISO 14982:2009

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

ZANE' (VI) – ITALIA 02-12-2024

The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA



(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhællen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tilhåndhællen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA





BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com